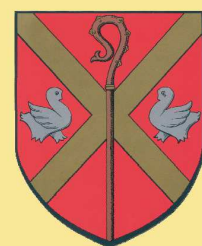


Den Houser Sender



© David SERRES



Nummer 55 - September 2017

Happy birthday

Viru kuerzem konnt den Schäfferot dem Här Michel Heckemanns vun Boukels fir sein 90 ten Gebuertsdag gratuléieren.

Den Misch Heckemanns ass den 11. Juni 1927 zou Boukels op d'Welt kommen.

Den 27. Dezember 1956 huet hien d'Maria Serres vum Duerschterhaischen bestuet. Aus dem Bestietnes gOUNG ee Jong ervir.

Sie hun bis hir Pensioun op hirem Bauerebetrib geschafft, wou sie haut och nach liewen

Den 12. Oktober 1969 gouf den Misch Heckemanns eng éischte Kéier an den Houser Gemengerot gewielt, wou hien dunn während 24 Joer Conseiller war.

Derniewent war hien vun 1978 un während 16 Joer Vize-President vun der Houser Musik.



Sitzung des Gemeinderats vom Mittwoch, den 31. Mai 2017

Datum der Einberufung der Sitzung: 24. Mai 2017

Anwesend: Heinen Jacquot, Bürgermeister; Trausch Guy, Birkel Joseph und Degrand Joseph, Schöffén; Thielen Willy, Schmit Armand, Frieseisen Louise, Wester Romain, Dabé Nico, Wagener Nico, Pfeffer-Keiser Francine, Majerus Georges, Eicher Nico und Muller Charles, Räte.

Abwesend: /

Beginn der Sitzung: 17.30 Uhr

Ende der Sitzung: 20.00 Uhr

1. Personalangelegenheiten

Für den am 23. Dezember 2016 öffentlich ausgeschriebenen Posten eines „Expéditionnaire administratif“ gingen 51 Kandidaturen ein. Nach dem Zulassungsexamen verblieben noch 17 Bewerber.

Unter Ausschluss der Öffentlichkeit und in geheimer Wahl wird Frau Jennifer REDING aus Hosingen provisorisch mit Wirkung auf den 1. Juli 2017 auf diesen Posten benannt.



© Joel MEIERS

Sitzung des Gemeinderats vom Donnerstag, den 15. Juni 2017

Datum der Einberufung der Sitzung: 09. Juni 2017

Anwesend: Heinen Jacquot, Bürgermeister; Trausch Guy, Birkel Joseph und Degrand Joseph, Schöffren; Thielen Willy, Schmit Armand, Frieseisen Louise, Wester Romain, Dabé Nico, Wagener Nico, Pepper-Keiser Francine, Majerus Georges und Eicher Nico, Räte.

Abwesend: Muller Charles, Rat.

Beginn der Sitzung: 08.30 Uhr

Ende der Sitzung: 11.30 Uhr

1. Allgemeiner Bebauungsplan – Votum des Projekts

Nach jahrelangen Planungen, grösstenteils bedingt durch die sich geänderte Gesetzeslage, kann der Schöffrenrat nun endlich den neuen allgemeinen Bebauungsplan vorlegen.

Aktuell leben in den zwölf Ortschaften der Gemeinde Parc Hosingen 3.476 Einwohner. Der neue PAG sieht ein theoretisches Wachstum von 2.544 Einwohnern vor, was einem Bevölkerungsanstieg von 62,58 Prozent gleichkommt. Laut Plan sollen 50,78 Hektar Fläche zwecks Urbanisierung neu ausgewiesen werden; davon sind 10,27 Hektar als Bauerwartungsland eingestuft worden.

Potentiels de développement urbain

Commune PARC HOSINGEN

quartiers	surface brute (ha)	nombre d'habitants	croissance %
quartiers existants	237,53	396	11,55
nouveaux quartiers	50,78	2.148	62,58
total quartiers	288,31	2.544	74,13
zone d'aménagement différé	10,27	371	

Localité de HOSINGEN

quartiers	surface brute (ha)	nombre d'habitants	croissance %
quartiers existants	67,99	100	9,88
nouveaux quartiers	15,30	758	74,90
total quartiers	83,29	858	84,78
zone d'aménagement différé	2,85	118	

Localité de BOCKHOLTZ

quartiers	surface brute (ha)	nombre d'habitants	croissance %
quartiers existants	4,04	10	20,83
nouveaux quartiers	1,99	51	106,25
total quartiers	6,03	61	127,08
zone d'aménagement différé	0,42	12	

Localité de NEIDHAUSEN

quartiers	surface brute (ha)	nombre d'habitants	croissance %
quartiers existants	8,91	20	11,98
nouveaux quartiers	0,94	32	19,16
total quartiers	9,85	52	31,14
zone d'aménagement différé	0	0	

Localité de DORSCHIED

quartiers	surface brute (ha)	nombre d'habitants	croissance %
quartiers existants	6,72	18	18,18
nouveaux quartiers	1,38	48	48,48
total quartiers	8,10	66	66,66
zone d'aménagement différé	0	0	

Localité de RODERSHAUSEN (y compris Dasbourg-Pont)

quartiers	surface brute (ha)	nombre d'habitants	croissance %
quartiers existants	8,97	18	13,85
nouveaux quartiers	2,30	80	61,23
total quartiers	11,27	98	75,08
zone d'aménagement différé	0	0	

Localité de EISENBACH (y compris Kohnenhaff)

quartiers	surface brute (ha)	nombre d'habitants	croissance %
quartiers existants	23,20	30	10,38
nouveaux quartiers	3,67	127	43,94
total quartiers	26,87	157	54,32
zone d'aménagement différé	1,24	43	

Localité de WAHLHAUSEN (y compris Brecher)

quartiers	surface brute (ha)	nombre d'habitants	croissance %
quartiers existants	43,95	60	13,86
nouveaux quartiers	4,71	112	25,87
total quartiers	48,66	172	39,73
zone d'aménagement différé	0	0	

Localité de Holzthum (y compris Schinker)

quartiers	surface brute (ha)	nombre d'habitants	croissance %
quartiers existants	18,58	40	15,69
nouveaux quartiers	2,39	99	38,82
total quartiers	20,97	139	54,51
zone d'aménagement différé	0	0	

Localité de CONSTHUM

quartiers	surface brute (ha)	nombre d'habitants	croissance %
quartiers existants	20,06	30	10,27
nouveaux quartiers	5,55	210	71,92
total quartiers	25,61	240	82,19
zone d'aménagement différé	3,47	120	

Localité de HOSCHEID

quartiers	surface brute (ha)	nombre d'habitants	croissance %
quartiers existants	24,95	50	10,99
nouveaux quartiers	8,53	330	72,53
total quartiers	33,48	380	83,52
zone d'aménagement différé	2,28	79	

Localité de HOSCHEID-DICKT

quartiers	surface brute (ha)	nombre d'habitants	croissance %
quartiers existants	10,15	20	8,20
nouveaux quartiers	6,11	301	123,16
total quartiers	16,26	321	131,36
zone d'aménagement différé	0	0	

Localité de UNTERSCHLINDER

quartiers	surface brute (ha)	nombre d'habitants	croissance %
quartiers existants	0	0	0
nouveaux quartiers	0	0	0
total quartiers	0	0	0
zone d'aménagement différé	0	0	

[Ergebnis der Abstimmung : einstimmig angenommen]

(In der Zeit vom 22. Juni 2017 bis zum 21. Juli 2017 gingen insgesamt 60 Reklamationen beim Schöfferrat ein).

2. Feldwege – Abschlussrechnungen der Programme 2014-2016

2014	Devis	Soumission	Décompte	Subside
Ponceau Stolzebuerger- Akeschterbaach	32.500		19.464,42	5.839,33

2014	Devis	Soumission	Décompte	Subside
5 chemins	260.000	195.483,32	191.894,71	57.568,41

2015	Devis	Soumission	Décompte	Subside
4 chemins	259.099,68	163.093,79	257.884,80	77.365,44

2016	Devis	Soumission	Décompte	Subside
6 chemins	409.250	313.586,10	292.587,41	87.776,22

[Ergebnis der Abstimmung : einstimmig angenommen]

3. Feldwegeprogramm 2018

	Sektion	Bezeichnung	Länge /m	Fläche / m2
1	Wahlhausen	Lentgen	600	1.800
2	Wahlhausen	Fraegaart	350	1.050
3	Wahlhausen	Beim Vereinsbau	250	750
4	Consthum	Gässel	550	1.650
5	Dorscheid/Neidhausen	Dorscheid- Neidhausen	400	1.200
6	Hosingen	Huschterbach	850	2.550
7	Hosingen	Schleckt	1.100	3.300
	TOTAL		4.100	12.300

Geschätzte Kosten: 12.300 m2 * 27,85 EUR/m2 = 342.555 EUR.

[Ergebnis der Abstimmung : einstimmig angenommen]

4. Waldwege – Zwischenbilanz der Arbeiten

Kostenvoranschlag: 264.360 EUR

Kredit im Haushalt von 2017 : 230.000 EUR

Dénomination	Devis / m	Métré / m	Estimation / €	Décompte / €
Weitdell	1300	700	27.872,20	24.113,55
Wehrboesch	660	672	20.929,14	21.940,96
Huuschterbaach	2800	2473	68.080,60	35.228,08
Schleed	210	0	4.218,13	0
Riitzelt	2400	1553	38.316,20	25.569,20
Pletzer	800	730	23.161,50	23.617,59
Schwainkaul	550	0	30.815,92	0
TOTAL	8.720	6.128	213.393,69	130.469,38

Mit allen Nebenkosten, und unter der Berücksichtigung der noch nicht ausgeführten Arbeiten, wird sich die definitive Abrechnung voraussichtlich auf 160.000 EUR belaufen.

5. Instandsetzen des Wasserbehälters in Eisenbach - Kostenvoranschlag

Der im Jahr 1945 erbaute Behälter, mit einem Fassungsvermögen von 70 Fuder, soll rundum erneuert werden. Der Kostenvoranschlag beläuft sich auf insgesamt 160.000 EUR. Im Haushalt von 2017 ist ein Kredit in Höhe von 200.000 EUR eingeschrieben.

[Ergebnis der Abstimmung : einstimmig angenommen]

6. Resonord – Konten von 2015

TABLEAU RECAPITULATIF DU COMPTE DE L'EXERCICE 2015

	Service ordinaire	Service extraordinaire
Total des recettes	1.222.423,33	17.411,49
Total des dépenses	1.092.570,4	1.604,25
Boni propre à l'exercice	129.852,93	15.807,24
Mali propre à l'exercice		
Boni du compte 2014		114.791,68
Mali fin 2014	4.891,00	
Boni général	124.961,93	130.598,92
Mali général		

[Ergebnis der Abstimmung : einstimmig angenommen]

7. Personalangelegenheiten

Nach bestandenen Examen erhält Tania CARVALHO QUINTEIRA ihre definitive Ernennung in der Laufbahn des Redaktors mit Wirkung auf den 1. Juli 2017.

[Ergebnis der Abstimmung : einstimmig angenommen]

8. Verschiedenes

Von Seiten der Räte werden folgende Fragen gestellt und Anregungen vorgebracht:

- es gilt zu prüfen ob alle Hunde laut Gemeindereglement ordnungsgemäss angemeldet sind und die Hundesteuer gezahlt wird
- die Deponie neben der Gemeindehalle in Hosingen sollte besser organisiert werden mit der genauen Bezeichnung, der dort abzulagernden Produkte; das Aufstellen von Containern könnte die Lage verbessern
- ist es erlaubt im Weiher in Hosingen den Fischfang auszuüben?
- das Kult'ourdèppen, gehörend Herrn Michel Heftrich, wird der Gemeinde zum Kauf angeboten. Falls Interesse besteht, könnten dort Flüchtlinge untergebracht werden und Sprachkurse abgehalten werden, dies in Zusammenarbeit mit dem Forum pour l'Emploi
- ist die Gemeinde laut Konvention verpflichtet das leerstehende Gebäude Overtron in Hosingen zu kaufen?
- sind die neuen Formulare „Demande de subside“ vom Klimapakt auf der Gemeinde erhältlich?
- Im Centre 2000 in Hoscheid müssten Fliesen erneuert und die Akustik verbessert werden
- wann wird das „anstössige“ Schild beim Bunnyclub in Wahlhausen abmontiert?

9. Einnahmerklärungen

Einnahmeerklärungen aus den Rechnungsjahren 2016 über 413.646 EUR und 2017 von 689.193 EUR werden unterzeichnet.

Nationalfeierdag 2017



Sitzung des Gemeinderats vom Montag, den 17. Juli 2017

Datum der Einberufung der Sitzung: 06. Juli 2017

Anwesend: Heinen Jacquot, Bürgermeister; Trausch Guy, Birkel Joseph und Degrand Joseph, Schöffén; Thielen Willy, Schmit Armand, Frieseisen Louise, Wester Romain, Dabé Nico, Wagener Nico, Pfeffer-Keiser Francine, Majerus Georges und Eicher Nico, Räte.

Abwesend: Muller Charles, Rat.

Beginn der Sitzung: 08.30 Uhr

Ende der Sitzung: 11.30 Uhr

1. Notarielle Akten

1.1. Verkauf vom 14. Juni 2017

Die Gemeindeverwaltung Parc Hosingen erwirbt von Anna-Catharina Mathieu aus Rodershausen einen Platz, gelegen in Rodershausen, Ort genannt « Auf dem Aeltchen », gross 1,93 Ar zum Preis von 717,96 EUR.

1.2. Verkauf vom 14. Juni 2017

Die Gemeindeverwaltung Parc Hosingen verkauft an Erika Schütter aus Dorscheid einen Platz, gelegen in Dorscheid, Ort genannt „Duerfstrooss“, gross 0,23 Ar zum Preis von 172,50 EUR.

1.3. Verkauf vom 14. Juni 2017

Maumar Cekovic und Vanja Progomet aus Ettelbruck treten an die Gemeindeverwaltung Parc Hosingen einen Platz ab, gelegen in Hosingen, Ort genannt „Hauptstrooss“, gross 0,49 Ar zum symbolischen Euro.
[Ergebnis der Abstimmungen: einstimmig angenommen]

2. Friedhofkonzessionen

Friedhof	Konzessionär	Wohnort	Dauer	Preis
Hoscheid	Schwartz Martin	Hoscheid	20 ans	450 €
Consthum	Nosbusch Camille	Consthum	20 ans	375 € (Kolumbarium)

[Ergebnis der Abstimmung: einstimmig angenommen]

3. Waldwege – Abschlussrechnung

Waldweg „Loescher“ in der Sektion Bockholtz

Kostenvoranschlag 9.360,00 EUR

Ausgeführte Arbeiten 9.609,81 EUR

Subsid 7.488,00 EUR

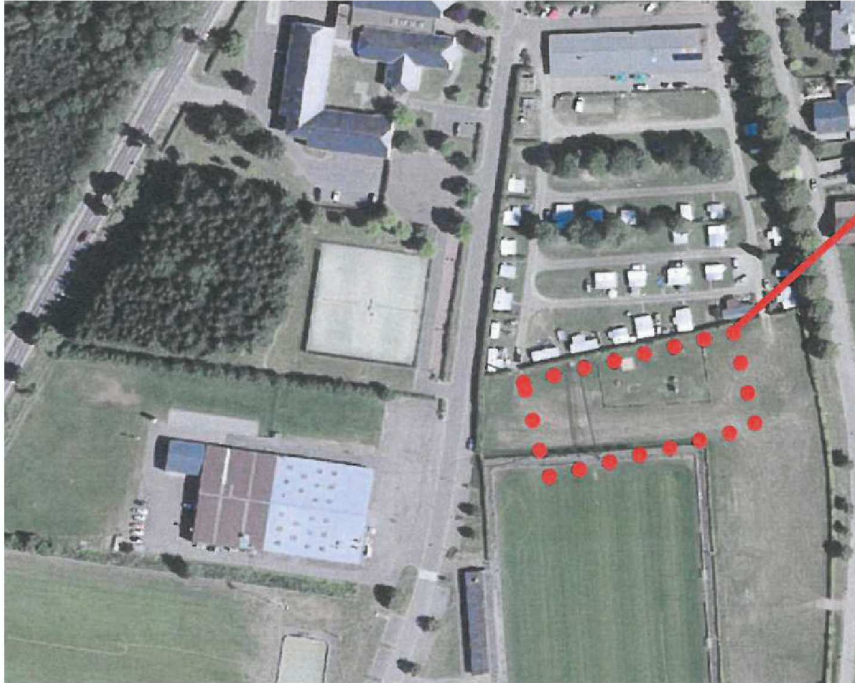
[Ergebnis der Abstimmung: einstimmig angenommen]

4. Projekt „Jugendtreff Norden“ - Spezialkredit

So wie in der Sitzung vom 15. Mai 2017 besprochen, untersuchte der Schöffénrat die Möglichkeit zum Unterbringen der geplanten Aktivitäten des „Jugendtreff Norden“ auf dem Gelände des Park Hosingen und im Besonderen in einer kürzlich instand gesetzten Hütte. Da das Häuschen weder über Strom, noch Wasser verfügt und auch nicht ans Kanalnetz angeschlossen ist, und zudem noch voll in einer „Zone verte“ liegt, wird diese Idee verworfen.

Nach einem weiteren Gespräch mit den Verantwortlichen des Jugendtreff Norden, schlägt der Schöfferrat vor das Projekt in Hosingen zu unterstützen, dies mittels einem Spezialkredit von 20.000 EUR.

[Ergebnis der Abstimmung: einstimmig angenommen]



5. Schulorganisation 2017/2018

Romain Wester, in seiner Funktion als Präsident des interkommunalen Syndikats Sispolo, stellt die provisorische Schulorganisation vor. Voraussichtlich werden im kommenden Schuljahr 503 Kinder die Schule im Park Hosingen besuchen. 36 hiervon die Früherziehung, 124 den Kindergarten und 343 die Grundschule. 362 Kinder kommen aus der Gemeinde Parc Hosingen, 130 aus der Gemeinde Putscheid und 11 Kinder aus auswärtigen Gemeinden (Logoklasse). Die Schüler sind auf 32 Klassen verteilt. (Stand : 12.09.2017)

6. Verkehrskommission - Bericht

Am 20. Mai 2017 unternahm die Verkehrskommission eine Besichtigung sämtlicher Ortschaften der Gemeinde. Ein mehrseitiger Bericht, welcher eine Menge Verbesserungsvorschlägen beinhaltet, wird dem Gemeinderat vorgelegt. Nun soll der technische Dienst untersuchen welche Massnahmen kurzfristig in die Tat umgesetzt werden können.

7. Verkehrsreglemente

7.1. Neidhausen - Hoehe

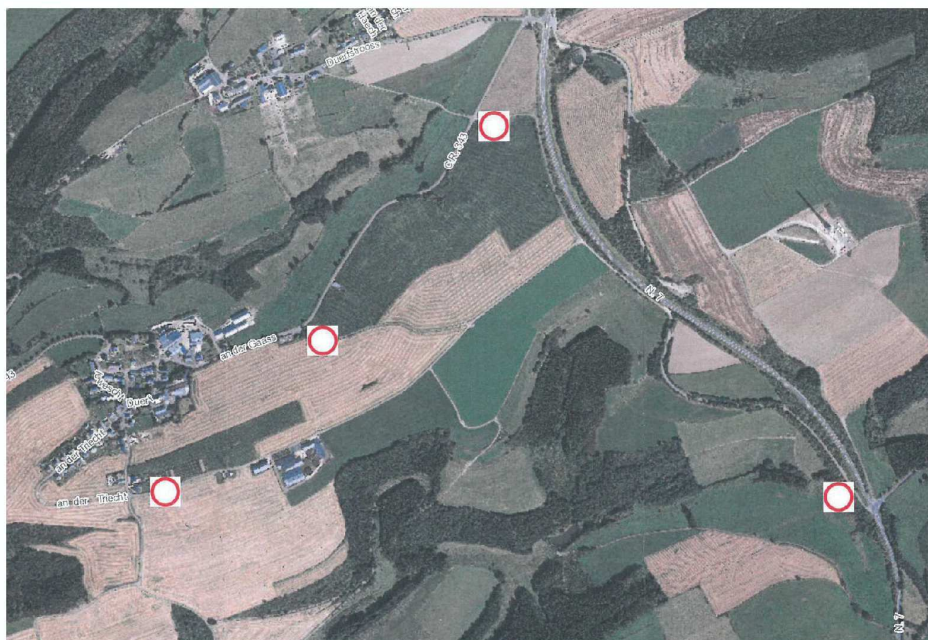
Zu Spitzenstunden staut sich der Verkehr auf der N7 im Nadelöhr Hosingen und es wird immer mehr zur schlechten Gewohnheit in einem solchen Fall „Alternativrouten“ über die Feldwege zu suchen. Es wird deshalb beschlossen rundum Neidhausen an mehreren Stellen auf Feldwegen Fahrverbotschilder aufzustellen.

2^e SECTION: CIRCULATION INTERDITE DANS LES DEUX SENS

Art. 2/2/1 Circulation interdite dans les deux sens

Pour les voies énumérées en annexe et se référant au présent article, l'accès aux tronçons désignés est interdit dans les deux sens aux conducteurs de véhicules et d'animaux, à l'exception des riverains et de leurs fournisseurs.

Cette réglementation est indiquée par le signal C,2 'circulation interdite dans les deux sens'.



[Ergebnis der Abstimmung: einstimmig angenommen]

8. Restantenetat 2016

Von den namentlich in der Sitzung vorgetragenen Schuldnern stehen noch insgesamt 29.747,32 EUR aus. Für 2.886,46 EUR wurde Entlastung gewährt.

Article	Libellé	Somme due	somme payée	somme non payée	décharge
2/170/707110	Impôt foncier	184.851,90	183.802,25	1.049,65	566,10
2/170/707130	Taxes résidences secondaires	19.250,00	19.000,00	250,00	0,00
2/170/707140	Taxes sur les chiens	8.560,00	8.499,99	60,01	0,01
2/320/706040	Service d'ambulance	72.837,12	68.599,98	4.237,14	708,90
2/492/707250	Nuits blanches	30.000,00	29.675,00	325,00	0,00
2/510/705100	Vente de poubelles et sacs d'ordures	3.272,00	3.222,00	50,00	0,00
2/510/705100	Taxes d'ordures	313.485,39	310.781,99	2.703,40	0,01
2/510/706022	Matières encombrantes	3.842,64	3.797,64	45,00	0,00
2/520/706023	Taxes canalisation	569.163,00	566.624,72	3.538,28	0,00
2/611/708212	Loyers et charges	293.949,05	293.600,98	348,07	0,00
2/626/706200	Services funéraires	6.075,00	5.750,00	325,00	0,00

2/627/708220	Location matériel du service technique	2.302,04	2.112,50	189,54	0,00
2/630/702300	Vente d'eau – taxe variable	604.321,52	601.210,04	3.111,48	0,00
2/630/706021	Vente d'eau – taxe fixe	171.616,63	170.114,13	1.502,50	0,01
2/831/708213	Location centres culturels	23.010,00	22.940,00	70,00	0,00
2/036/791000	restant exercices antérieurs (service ordinaire)	35.815,42	23.873,17	1.611,43	1.611,43
TOTAL		2.342.351,71	2.312.604,39	29.747,32	2.886,46

[Ergebnis der Abstimmung: einstimmig angenommen]

9. Personalangelegenheiten

9.1. Resonord – CCI

Mit Wirkung auf den 01.Oktober 2017 erhält Frau Véronique THIELEN aus Roder einen unbefristeten Arbeitsvertrag mit 24 Stunden/Woche.

9.2. Resonord - CDD

Der befristete Arbeitsvertrag mit Frau Mélodie VERBIEST wird um einen Monat bis zum 31. Juli 2017 verlängert.

9.3. Resonord - Mutterschaftsurlaub

Ab dem 01. Oktober 2017 tritt Frau Fabienne SCHROEDER in den Mutterschaftsurlaub, gefolgt von einem Elternurlaub, und soll ersetzt werden mittels eines befristeten Halbtagsarbeitsvertrags.

[Ergebnis der Abstimmungen: einstimmig angenommen]

9.4. Einstellen von Studenten

Unter 26 Kandidaturen, fiel die Wahl des Schöffenrats wie folgt aus :

17. Juli bis 28. Juli 2017

KREINS	Stephanie	Hoscheid
BUTNYK	Olena	Hoscheid
LUDWIG	Manon	Wahlhausen
DIMMER	Liv	Eisenbach

31. Juli bis 11. August 2017

LUCANI	Lynn	Hosingen
SCHMITT	Tamara	Hoscheid-Dickt
WINTERSDORFF	Lou	Consthum
MARTINS	Jessica	Consthum

14. August bis 25. August 2017

WILLEMS	Stephanie	Hoscheid-Dickt
LUCANI	Sam	Hosingen
POMERELL	Yannick	Hoscheid
SCHMIT	Céline	Consthum

28. August bis 08. September 2017

SERRES	Jessica	Wahlhausen
LIEFGEN	Nils	Hosingen
GUERREIRO CARVALHO	Tamara	Wahlhausen
LIEFGEN	Lena	Hosingen

10. Verschiedenes

Von Seiten der Räte werden folgende Fragen gestellt und Anregungen vorgebracht:

- verfügt die Gemeinde über genügend Wasserkapazität?
- kann die Gemeinde nicht neue Quellen bohren oder vorhandene fassen?
- ist das Problem mit dem Wasserdruck im Haus 33, Um Knupp in Hosingen gelöst?
- im nächsten „Houser Sender“ sollte ein Bericht über die neu installierten Defibrillatoren veröffentlicht werden (Standort und Funktion)
- kann der Saal in Rodershausen mit einer Telefonleitung ausgerüstet werden und wann beginnen dort die Arbeiten mit dem geplanten Spielplatz?
- kann keine Lösung gefunden werden, um in Eisenbach einen Spielplatz anzulegen?
- wie steht es um den neuen Weg zur Carrière Rinnen in Consthum?
- beim Multisportfeld in Hoscheid müsste ein Ballfangnetz angebracht werden
- Bäume, die hinter den Ponts et Chaussées Ateliers in Hosingen umzustürzen drohen, müssten entfernt werden.



CONSTHUM © David SERRES

Moonlight Walking 2017





Sitzung des Gemeinderats vom Donnerstag, den 07. September 2017

Datum der Einberufung der Sitzung: 28. August 2017

Anwesend: Heinen Jacquot, Bürgermeister; Trausch Guy, Birkel Joseph und Degrand Joseph, Schöffén; Thielen Willy, Schmit Armand, Frieseisen Louise, Dabé Nico, Pfeffer-Keiser Francine, Majerus Georges und Eicher Nico, Räte.

Abwesend: Wester Romain und Wagener Nico, Räte.

[Majerus Georges abwesend bei den Punkten 1-5 der Tagesordnung]

Beginn der Sitzung: 08.30 Uhr

Ende der Sitzung: 11.15 Uhr

1. Hebesätze der Grundsteuer

Die Grundsteuerhebesätze für 2018 bleiben unverändert und liegen bei

	A	B	B1	B2	B3	B4	B5	B6
Parc Hosingen	450		600	450	600	220	450	675

Einnahmen des Rechnungsjahres 2016

Catégorie d'impôt	Base d'assiette	Taux	Montants
A	6.599,85	450	29.682,10
B1	11.445,59	600	68.65980
B2	1.247,42	450	5.606,30
B3	629,66	600	3.774,30
B4	20.831,73	220	45.762,30
B5	824,36	450	3.703,00
B6	4.101,59	675	27.662,10
Total			184.851,90

[Ergebnis der Abstimmung : einstimmig angenommen]

2. Hebesatz der Gewerbesteuer

Der Hebesatz der Gewerbesteuer für 2018 bleibt unverändert und liegt bei 330%.

Einnahmen des Rechnungsjahres 2013 : 2.386.340,54 €

Einnahmen des Rechnungsjahres 2014 : 2.361.240,63 €

Einnahmen des Rechnungsjahres 2015: 2.484.670,82 €

Einnahmen des Rechnungsjahres 2016: 2.969.120,67 €.

[Ergebnis der Abstimmung : einstimmig angenommen]

3. Konten des Rechnungsjahr 2015

Comptes 2015	service ordinaire	service extraordinaire
Recettes	12.606.054,83	3.080.697,12
Dépenses	9.269.401,16	6.301.049,13
Boni propre de l'exercice	3.336.653,67	
Mali propre à l'exercice		3.220.352,01
Boni du compte 2014	4.445.097,31	
Mali du compte 2014		
Boni général	7.781.750,98	
Mali général		3.220.352,01

Boni fin 2015	4.561.398,97
---------------	--------------

Die Konten wurden vom Innenministerium kontrolliert und gaben zu keinerlei Beanstandungen Anlass.
[Ergebnis der Abstimmung : einstimmig angenommen]

4. Mehrjahresfinanzplan - Revision

Mehrmals im Jahr wird den Räten die Entwicklung der Gemeindefinanzen mitgeteilt. Die Zahlen, die sich auf den Zeitraum von 2017-2020 beziehen, basieren auf den Prognosen des Finanzministeriums.

Evolution des principales recettes fiscales intéressant les communes suivant la circulaire ministérielle du 07 juin 2017

ICC (impôt commercial communal)

compte 2015	compte 2016	budget 2017	prévision 2018	prévision 2019	prévisions 2020
602,20	710,30	722,00	770,00	800,00	830,00
	+18%	+1,6%	+6,6%	+3,9%	+3,8%

FCDF (Fonds communal de dotation financière)

budget 2017	prévision 2018	prévision 2019	prévision 2020
1.610,90	1.691,60	1.801,70	1.897,60
	+5,0%	+6,5%	+5,3%

Indice moyen annuel de l'échelle mobile des salaires

2016	2017	2018	2019	2020
775,20	792,93	804,50	821,20	834,80
	+2,3%	+1,5%	+2,1%	+1,7%

Prévisions boni/mali ordinaire

2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022
3.336.654	3.809.210	2.157.203	2.603.840	3.088.137	3.561.118	3.677.522	3.671.615

Nouveaux emprunts

2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	TOTAL
1.000.000	0	1.490.000	260.000	0	0	0	2.750.000

Evolution des emprunts

2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022
1.367.999	2.177.299	1.899.662	3.159.907	3.117.545	2.808.955	2622.401	2.445.856

Emprunts par habitant

2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022
404	636	541	856	805	706	641	584

Das Rechnungsjahr 2016 schließt ab mit einem Boni von 6.702.121,76 €. Nach Abzug des Übertrags für ausserordentliche Projekte auf das Jahr 2017 in Höhe von 3.384.624,20 €, verbleiben immer noch als Reserve 3.317.497,56 €. Das Geld auf der hohen Kante ist aber umso wichtiger, als man 2018 mit dem Bau des neuen Rathauses mit Atelier für den technischen Dienst sowie der Schaffung zusätzlicher Sportinfrastrukturen im Park Hosingen zwei bedeutsame Investitionsvorhaben vor der Brust hat.

	Budget rectifié 2016	Compte 2016	Différence
Recettes ordinaires	13.441.937,32	13.525.714,61	83.777,29
Dépenses ordinaires	9.960.676,96	9.716.504,70	244.172,26
Boni propre à l'exercice	3.481.260,36	3.809.209,91	327.949,55
Boni du compte 2015	4.561.398,97	4.561.398,97	
Recettes extraordinaires	5.259.599,08	5.220.119,62	39.479,46
Dépenses extraordinaires	11.074.677,75	6.888.606,74	4.186.071,01
Mali propre à l'exercice	5.815.078,67	1.668.487,12	4.146.591,55
Boni fin 2016	2.227.580,66	6.702.121,76	4.474.541,10

5. Club Haus op der Heed – Konvention 2017

Die Konvention 2017 wird unterzeichnet. Die Beteiligung der fünf angeschlossenen Gemeinden liegt bei 33.936 €; davon entfallen auf die Gemeinde Parc Hosingen geschätzte Kosten von rund 8.000 €
[Ergebnis der Abstimmung : einstimmig angenommen]

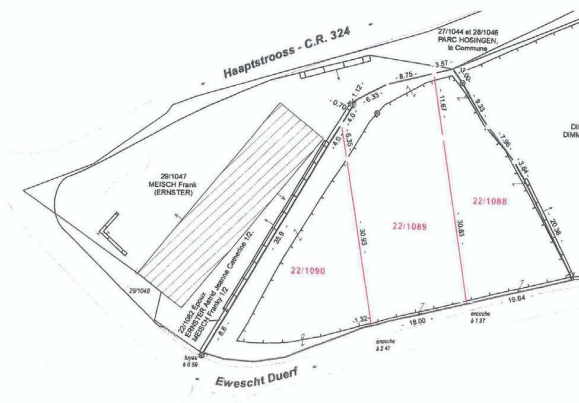
6. Friedhofkonzessionen

Friedhof	Konzessionnär	Wohnort	Dauer	Tarif
Hosingen	Hinterscheid-Trausch Liliane	Ingeldorf	20 Jahre	300 €
Hosingen	Linden-Oberlinkels Marguy	Schlindermanderscheid	20 Jahre	300 €
Neidhausen	Becker-Schieritz Agnes	Troisvierges	20 Jahre	600 €
Wahlhausen	Hoscheid-Reuland Josée	Wahlhausen	20 Jahre	450 €
Wahlhausen	Clarke-Sue Jonathan	Wahlhausen	20 Jahre	630 €
Wahlhausen	Reding Conny	Wahlhausen	20 Jahre	300 €
Holzthum	Goossens-Pacolet Anne	Hosingen	20 Jahre	525 €

[Ergebnis der Abstimmung : einstimmig angenommen]

7. Vorverkaufsverträge

7.1. Verkauf eines Bauplatzes in Bockholtz

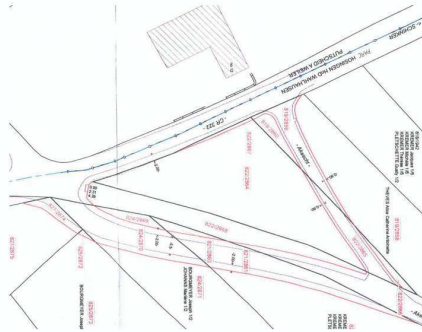


Die Gemeinde Parc Hosingen verkauft an

Steven DE OLIVEIRA RODRIGUES aus Hosingen und Claudine KIMMES aus Consdorf einen Bauplatz, gelegen in Bockholtz, Ort genannt „Ewescht Duerf“, eingetragen im Kataster unter der Nummer HnF 22/1089, gross 7,47 Ar zum Preis von 26.000 EUR/Ar ausmachend die Summe von 194.220 EUR.

[Ergebnis der Abstimmung : einstimmig angenommen]

7.2. Begradigungsarbeiten am CR 322A in Wahlhausen



Mit den Konsorten Kremer/Pletschette tauscht die Gemeinde Parzellen von 7,15 Ar gegen solche von 6,03 Ar. Herausgabe an Kremer/Pletschette: 2.067,50 €.

Mit Frau Alice Theves aus Wahlhausen tauscht die Gemeinde Parzellen von 2,68 Ar gegen solche von 0,40 Ar. Herausgabe an Alice Theves: 1.140.

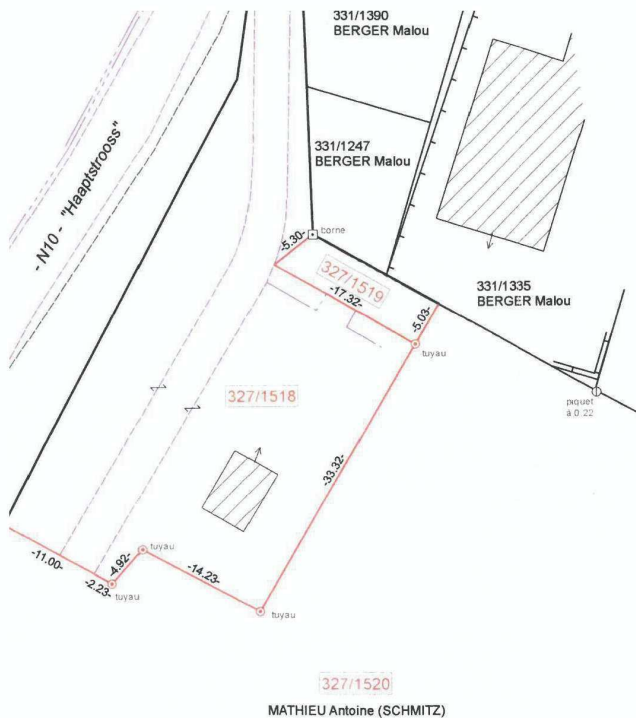
Von Herrn Joseph Bourgmeyer aus Wahlhausen erwirbt die Gemeinde eine Parzelle von 4,43 Ar zum Gesamtpreis von 2.215 €.

[Ergebnis der Abstimmung : einstimmig angenommen]

8. Notarielle Akten

8.1. Verkauf vom 29. August 2017

Die Gemeinde Parc Hosingen erwirbt von den Eheleuten Antoine Mathieu und Marie Anne Schmitz drei Parzellen, gelegen in Rodershausen, Ort genannt «Am Brill », gross 14,62 Ar zum Einheitspreis von 372 €, ausmachend die Summe von 5.438,64 €. Der Ankauf geschieht im Rahmen der Erneuerung des örtlichen Kanalnetzes.

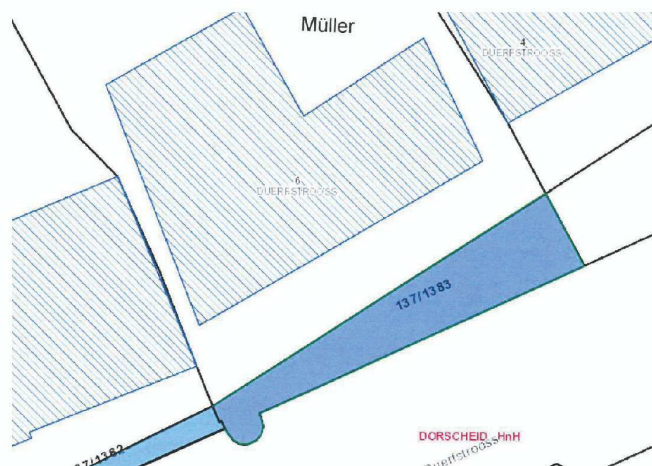


ADMINISTRATION

8.2. Verkauf vom 29. August 2017

Die Gemeinde Parc Hosingen verkauft die Eheleute Carlo Muller und Romy Merkes aus Dorscheid einen Platz, gelegen in Dorscheid, Ort genannt „Duerfstrooss“, gross 0,80 Ar, zum Gesamtpreis von 645 €.

[Ergebnis der Abstimmung : einstimmig angenommen]



[Ergebnis der Abstimmung : einstimmig angenommen]

9. Pflanzprogramm 2018 - Kostenvoranschlag

Seit Projektbeginn im Jahr 2000 konnten auf dem Gebiet der heutigen Gemeinde Parc Hosingen insgesamt 116 Laubbäume, 588 Obstbäume und fast 8.375 Meter Hecken angepflanzt und 767 Bäume gepflegt werden.

Der Kostenvoranschlag in Höhe von 35.000 EUR, erstellt von Mireille Schanck, Projektleiterin der Biologischen Station des Naturpark Our, beinhaltet folgende Massnahmen:

• Pflege von Hochstammobstbäumen und markanten Laubbäumen	6.500 €
• Neupflanzungen	19.000 €
• Unterhalt	5.500 €
• Umsetzung Habitat- und Artenschutzmassnahmen u.a. Plan d'action „Quellen - Flussperlmuschelschutz“	4.000 €
TOTAL	35.000 €

Subsid: 50%.

[Ergebnis der Abstimmung : einstimmig angenommen]

10. Abschlussarbeiten

Im Rahmen der Renovierungsarbeiten an der Kindertagesstätte in Hosingen « Kraeizgaass » wurde das gesamte Wasserleitungsnetz erneuert.

Devis (appr. CC 30.03.2015)		23.642,19 €
Crédits exercice 2015	25.000,00 €	
Total crédits		25.000,00 €
Dépenses 2015	21.111,59 €	
Total dépenses		21.111,59 €

[Ergebnis der Abstimmung : einstimmig angenommen]

11. Subsidienverteilung 2017

Unterstützungen an einheimische Vereine

Société	montant
Sapeurs-Pompiers Hosingen – Amicale	250
Sapeurs-Pompiers Hoscheid – Amicale	250
Sapeurs-Pompiers Holzthum/Consthum – Amicale	250
CIPHO	1.250

CIPHO (subside pour jeunes)	2.000
Harmonie Hosingen	4.000
Harmonie Hosingen (subside spécial chef de musique)	3.000
Chorale Hosingen	1.250
Chorale Wahlhausen	500
Chorale Rodershausen	500
Chorale Hoscheid	500
Chorale Consthum-Holzthum	500
Jeunesse Rodershausen	300
Jeunesse Hosingen	300
Jeunesse Consthum-Holzthum	300
Jeunesse Wahlhausen	300
Fraen a Mammen Hosingen	500
Fraen a Mammen Consthum-Holzthum	500
Ladies Circle Consthum	500
Scouts Hosingen-Hoscheid	500
Tennis Hosingen	1.000
Tennis Hosingen (subside spécial pour équipes jeunes)	2.500
DT Hosingen	1.000
DT Hosingen (subside spécial pour équipes jeunes)	2.500
DT Hoscheid	250
Société Gymnastique Hosingen	1.000
Société Gymnastique Hosingen (subside spécial pour équipes jeunes)	2.500
Damenturnveräin Hosingen	500
Fair Biker's Hosingen	500
FCAS Hosingen	3.000
FCAS Hosingen (subside spécial pour équipes jeunes)	5.000
Keelereiber Hosingen	400
KC 98 Hosingen	400
Kéleclub Hoscheid	500
Sportsfrënn Consthum	500
Schlënnerflitzer	500
Dartclub Hosingen	250
Karate-Club Tanuki	500
Young Boys Housen	400
K.C. Ourdall Bettel	400
Di Rouderser	400
Vereinigung von Bockholtz	400
Di Duerschter	400
100Pro Näidsen	400
Spuerveräin Hoscheid	200
Kaarteclub Hoscheid	200
Frënn vum Open-Air Hosingen	400
Frënn vun der Schlënner	400
TOTAL	43.850

[Ergebnis der Abstimmung : einstimmig angenommen / Rat Muller enthält sich bei Votum des Subsid für die „Frënn vun der Schlënner"]

An auswärtige Vereinigungen gehen insgesamt 8.820 EUR.

12. Schutzkonzept gegen Hochwasser und Eisstau in der Our bei Eisenbach - Studie

Am 31. Januar 2017 führte Eisstau in der Our in Eisenbach wie bereits mehrfach zu erheblichen Schäden. Den Ereignissen vorangegangen war zumeist das Einsetzen von Tauwetter. Dabei steigen die Wasserstände, die geschlossene Eisdecke hebt sich, zerbricht und reisst vom Ufer ab. Die abschwimmenden Eismassen schieben sich unter die noch intakte Eisdecke und erzeugen einen Eisstau. Dadurch wird das zugefrorene Gewässer weiter aufgebrochen bis hin zur Flussmündung. Dieser Vorgang nennt sich Eisgang. Wird der Abfluss des Wassers durch das Eis behindert, entsteht ein Rückstau und das Wasser tritt innerhalb kürzester Zeit über die Ufer. Während der Ereignisse 2009, 2013 und 2017 war erkennbar, dass die Eismassen sich vor der Baumreihe zurückgestaut und dann einen Rückstau bis zu den Gebäuden des Camping Vallée de l'Our erzeugt haben. Nachdem die Situation im Januar 2017 immer kritischer wurde konnte eine Verbesserung nur erreicht werden, indem die Eisplatten mit schwerem Gerät zertrümmert wurden. Eine hydrologische Studie soll nun klären, mit welchen Massnahmen das Aufstocken der abschwimmenden Eismassen vor Ort verhindert bzw. entschärft werden kann. Der Kostenvoranschlag für die Studie liegt bei 37.365 €, Kosten die im besten Falle komplett über den staatlichen Wasserfonds zurückgezahlt werden können.

[Ergebnis der Abstimmung : einstimmig angenommen]

13. Beratende Kommissionen - Neubesetzung

Einstimmig wird Gérard Lutgen aus Hosingen neu ins Klimapaktteam aufgenommen.

14. Personalangelegenheiten

Frau Fabienne SCHROEDER, Sozialarbeiterin im Resonord, wurde ab dem 1. Oktober 2017 ein Mutterschaftsurlaub gewährt. Ersetzt wird sie mittels eines befristeten Arbeitsvertrags durch Frau Sabrina SCHEUER aus Hupperdange.

[Ergebnis der Abstimmung : einstimmig angenommen]

Geschaffen wird ein befristeter Arbeitsvertrag in Vollzeit im Bürgeramt.

[Ergebnis der Abstimmung : einstimmig angenommen]

15. Einnahmeerklärungen

Einnahmebelege aus dem Rechnungsjahr 2017 in Höhe von 544.657 werden unterzeichnet.

16. Verschiedenes

Folgende Themen werden diskutiert:

- die mögliche Umklassierung im PAG des Anwesens von Jos Theves „Um Rank“ in Holzthum
- der Gefahrenpunkt für die Verkehrsteilnehmer bei der Kirche in Wahlhausen
- das Erstellen eines Inventars mit den noch zu Verfügung stehenden Grabstätten auf den Friedhöfen in der Gemeinde
- der Nutzen der noch vorhandenen Telefonkabinen in Hosingen, Hoscheid und Hoscheid-Dickt
- die Vergabe der Arbeiten betreffend den Bau des neuen Gemeindehauses in Hosingen
- die Vergabe der Arbeiten betreffend die Sportinfrastruktur im Park Hosingen
- das Einführen eines Studentenpass im Schwimmbad Aqua Nat'our.



INVITATION

Journée de la Commémoration Nationale

E Sonndeg, den 15.Oktober 2017 feiere mir

Journée de la Commémoration Nationale

**de Gedenktag vun onse Gefalenen an Affer vum
Krich.**

**No der Houmass vun 10.30 Auer an der Kierch
vu Konstem leeën d'Vertrieder vun den
Association des Enrolés de Force a vun der
Gemeng Blumme beim Denkmal zu Konstem
néier.**

**D'Sonnerie aux Morts gött vun der Houser
Musek gespielt.**

**Eng Receptioun vun der Gemeng ass am Centre
Communal zu Konstem..**

**D'Leit si gebieden sech un der Feier ze
bedeelegen an d'Fändelen rauszehänken.**

Commission de circulation

Am 20ten Mai trafen sich die Mitglieder der Verkehrskommission erneut zu einer Bestandsaufnahme bezüglich der Verkehrsinfrastruktur der Gemeinde Parc Hosingen. Darauf bedacht die Verkehrssicherheit aufrecht zu erhalten, finden regelmässige Treffen statt, wobei konkrete Vorschläge analysiert werden und den Gemeindeverantwortlichen weitergereicht werden.

Nach der Gründung der Kommission im Jahre 2005, sowie der guten Zusammenarbeit mit Gemeindeverantwortlichen und technischem Dienst, konnten viele Verbesserungen im Rahmen der Verkehrssicherheit erfolgen.

Foto der Kommissionsmitglieder:

Gast Hieff, Nico Eicher, Wolfgang Fehres, Nico Dabé, Romain Gales
(von links nach rechts)

Entschuldigt: Alain Nosbusch, Claude Schrantz, Nico Wagener



Lafbeem, Uebstbeem an Hecken an der Gemeng Parc Housen 2018

Das Programm zur Umsetzung von ökologischen Maßnahmen, das 2001 in Hosingen und 2003 in Consthum gestartet wurde, soll weitergeführt werden.

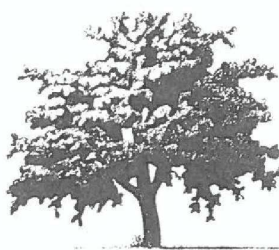
Seit Projektbeginn konnten auf dem Gebiet der heutigen Gemeinde Parc Hosingen insgesamt 116 Laubbäume, 588 Obstbäume und 8375 m Hecken angepflanzt und 767 Bäume gepflegt werden.

Dieses erfolgreiche Naturschutzprojekt beinhaltet im Jahr 2018 folgende Schwerpunkte:

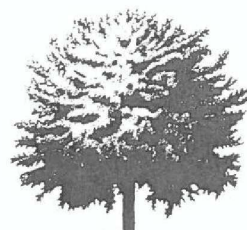
- 1.) *Anpflanzung von einheimischen Hecken, Laubbäumen und Hochstammobstbäumen in der Grünzone*
- 2.) *Pflege von alten Hochstammobstbäumen und markanten Laubbäumen*
- 3.) *Unterhaltsarbeiten an den Anpflanzungen der Vorjahre*



Birnb Baum



Apfelbaum



Kirschbaum

Wir wollen alle interessierten Einwohner/innen der Gemeinde Parc Hosingen einladen, sich am Projekt zur **Neuanpflanzung von einheimischen Laubbäumen, Obstbäumen und Hecken** sowie zur Erhaltung und Pflege der „Bongerten“ und markanter Laubbäume zu beteiligen.

Wir als Gemeinde möchten Sie dabei tatkräftig unterstützen. Lesen Sie das beigegefügte Formular durch und **schicken Sie es ausgefüllt bis spätestens 15. Oktober 2017 an die Gemeinde Parc Hosingen zurück.** Sie werden danach persönlich kontaktiert, um mit Ihnen vor Ort die Arbeiten zu planen, die dann im Jahr 2018 ausgeführt werden sollen. Dabei werden die Anträge, die zuerst eingegangen sind, vorrangig behandelt.

Sowohl Grundbesitzer in der Grünzone als auch Hausgartenbesitzer können dieses Angebot bedingt im Rahmen des Gemeindebudgets annehmen und von den Pflanzungen, der Beratung sowie der Sammelbestellung profitieren.

Da die Kontrolle der früheren Anpflanzungen nicht mehr alleine über das Projekt zu bewerkstelligen ist, können frühere Antragsteller die erforderlichen Unterhaltsarbeiten über das nachfolgende Formular anmelden.

Falls Sie weitere Fragen haben, so können Sie sich an die Gemeinde Parc Hosingen wenden:

Lucien Bechtold, Tel.: 92 13 41-1

Mo. - Fr. 8.00 - 12.00 und 14.00-17.00 Uhr

oder an die Mitarbeiterin des Naturpark Our

Mireille Schanck

Naturpark Our- Station biologique

12, Parc;L-9836 Hosingen

Tel.: 90 81 88-634, Fax: 90 81 89

Mo. – Fr. 9.00 - 12.00 und 14.00 - 17.00 Uhr



Antragsformular

Lafbeem, Uebstbeem an Hecken an der Gemeng Parc Housen 2018

Ich möchte mich am Projekt zur Neupflanzung und Erhaltung von
einheimischen Hecken, Laub- und Hochstammobstbäumen beteiligen.

Name, Vorname _____

Straße, Nr. _____

Plz., Ortschaft _____

Tel., Fax (um einen Termin vor Ort zu vereinbaren) _____

A. In der Grünzone:

Die Gemeinde Parc Hosingen übernimmt zusammen mit dem Ministerium für nachhaltige Entwicklung und Infrastrukturen bis zu 100% der Kosten der Anpflanzung und der Pflege in der Grünzone.*

1.) Neuanpflanzungen von einheimischen Hecken, Hochstammobstbäumen und Laubbäumen:

- Anzahl der Laubbäume (Solitär-, Alleebäume): _____
- Anzahl der Hochstammobstbäume: _____
- Länge der Hecke: _____ m, welche ich pflanzen lassen möchte.
- Bedarf an Weideschutzzaun / -käfig: ja - nein

2.) Pflege alter Hochstammobstbäumen / markanter Laubbäumen:

- Anzahl der Obst-/markanter Laubbäume _____, welche ich schneiden lassen möchte.
- Der Projektteilnehmer ist verantwortlich fürs Wegräumen des Schnittgutes.*

B. Innerhalb des Bauperimeters:

Lieferung von einheimischen Heckensträuchern, Laub- und Hochstammobstbäumen:

- Länge der Hecke: _____ m
- Anzahl der Laubbäume (Solitär-, Alleebäume): _____,
- Anzahl der Obstbäume: _____, welche ich selbst pflanzen möchte.

Die Gemeinde übernimmt bis zu 50% der Kosten des gelieferten Pflanzmaterials.*

C. Unterhaltsarbeiten an Anpflanzungen der Vorjahre:

- Ersetzen: Anzahl der Obst-/ Laubbäume/Hecken (m): _____
- Erziehungsschnitt an Obstbäumen (2-3 J. nach Pflanzung): Anzahl der Jungbäume: _____
- Weideschutz reparieren: Anzahl der Käfige: _____

** Dieser Betrag ist abhängig vom Budget und der Anzahl der Teilnehmer am Programm.*

Datum _____ Unterschrift _____

Bitte abtrennen und bis spätestens 15. Oktober 2017 an die Gemeinde (Adresse siehe Rückseite) zurücksenden.



Entfliehen Sie dem Alltag

ERHOLUNG PUR



Sauna Events

Jeden 3. Samstag im Monat Mitternachtssauna
bis 02:00 Uhr geöffnet

Genießen Sie die Vielfalt der Aufgusszeremonien und
tauchen Sie ab in das erfrischende Nass unseres Naturbadeteichs.

Lassen Sie sich kulinarisch verwöhnen und freuen Sie sich auf
aufregende und überraschende Themenabende.

Das Ambiente wird Sie verzaubern!

Unser erfahrenes Team umsorgt Sie mit liebevollem Service.

Anmeldung erwünscht unter: 00352-24 51 99 00

AQUANAT'OUR

Gönnen Sie sich erholsame Stunden
bei wohltuender Wärme in unserer
attraktiven Saunawelt



Entspannungsmassagen auf Anfrage

Tel. 00352-77 04 81 • Mobil 00352-621 14 68 14

EIN GESCHENK FÜR DIE SEELE



MONTAGS DAMENSAUNA VON 9:00 - 18:00 UHR

www.aquanatour.lu



ÖFFNUNGSZEITEN: BAD: Mo - Sa 08:00 - 21:00 Uhr So 09:00 - 21:00 **SAUNA:** Mo - Fr 09:00 - 21:30 Uhr Sa - So 09:00 - 21:00 Uhr
BAD & SAUNA JEDEN DONNERSTAG BIS 22:00 UHR GEÖFFNET

Piscine Parc Hosingen • 1A Parc 9836 Hosingen • T(00352) 24 51 99 00 • info@aquanatour.lu • facebook: aquanatour

Schulorganisation 2017/2018

1. SCHULFERIEN

Schulanfang	Freitag 15.09.2017 (ganzer Schultag!)
Allerheiligen	Samstag 28.10.2017 - Sonntag 05.11.2017
Sankt-Nikolaus	Mittwoch 06.12.2017
Weihnachten	Samstag 16.12.2017 - Montag 01.01.2018
Fastnacht	Samstag 10.02.2018 - Sonntag 18.02.2018
Ostern	Samstag 31.03.2018 - Sonntag 15.04.2018
1. Mai	Dienstag 01.05.2018
Christi Himmelfahrt	Donnerstag 10.05.2018
Pfingstferien	Samstag 19.05.2018 – Sonntag 27.05.2018
Nationalfeiertag	Samstag 23.06.2018
Sommerferien	Samstag 14.07.2018 – Sonntag 16.09.2018

Der Folgetag der 1. Heiligen Kommunion ist für die Kinder des Grundschulzyklus 3 ein ganz normaler Schultag. Etwaige schriftliche Entschuldigungen für eine Abwesenheit werden akzeptiert.

Gemäß Artikel 7 und 8 vom Gesetz über die Schulpflicht vom 06.02.2009 müssen alle Kinder den regulären Unterricht während der obligatorischen Schulzeit besuchen. Das unentschuldigte Fehlen während der Schulzeit und besonders vor den Schulferien ist somit nicht erlaubt und wird nicht geduldet.

2. STUNDENPLAN

Die Schule beginnt um 07.45 Uhr und endet um 12.35 Uhr.

Weiterhin ist nur noch jeden 2. Samstag Schule und dann ebenfalls von 07.45 Uhr – 12.35 Uhr. Liste der **schulpflichtigen Samstage** für das Schuljahr 2017/2018:

1. Trimester	2. Trimester	3. Trimester
16.09.2017	06.01.2018	21.04.2018
30.09.2017	20.01.2018	05.05.2018
14.10.2017	03.02.2018	12.05.2018
21.10.2017	24.02.2018	02.06.2018
11.11.2017	03.03.2018	16.06.2018
25.11.2017	17.03.2018	07.07.2018
09.12.2017		

Die Schüler der Vorschule (Zyklus 1-"Précolaire") **müssen** ebenfalls an **3 Samstagen** (**21.10.2017, 03.02.2018 & 05.05.2018**) die Schule besuchen, dies um die obligatorische Mindestanzahl an vorgeschriebenen Schulstunden zu erreichen. Alle anderen Samstage sind weiterhin für die Vorschule frei. Die Schüler der Früherziehung (Zyklus 1 – "Précocé") **können** ebenfalls an diesen 3 Schulsamstagen den Unterricht besuchen.

3. ZYKLUS 1 : FRÜHERZIEHUNG ("PRECOCE")

Schulbeginn: Freitag, den 15. September 2017 [von 8.30 bis 12.00 Uhr].

Die Kinder werden von den Eltern zum Schulkomplex "Parc Housen" (Gebäude Précocé) gebracht und auch dort wieder abgeholt.

Eine Aufsicht ab 7.35 Uhr und eine Überwachung bis 12.35 Uhr sind garantiert.



4. Personal und Klasseneffektive :

Gruppe	Lehrerin	Saal	Schüler	Telefon
1	DRAUT Lynn NOE Chantal	540	20	92 95 98 – 540
2	FRISING Monique HAU Mandy	542	16	92 95 98 – 542

Die Kinder werden nur noch einmal pro Jahr eingeschrieben. (Bedingung: Alter des Kindes 3 Jahre am 1. September 2017)

Während des Schuljahres können keine Einschreibungen mehr entgegen genommen werden, außer im Fall eines Wohnortswechsels.

Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass alle eingeschriebenen Kinder während der ihnen zugeteilten Stunden anwesend sein müssen.

4. ZYKLUS 1 : VORSCHULE

Schulbeginn: Freitag, den 15. September 2017.
[von 7.45 bis 12.35 Uhr].

Personal und Klasseneffektive :

Klasse	Lehrerin	Saal	Schüler	Telefon
1.1.	BODEVING Michèle	306	17	92 95 98 – 314
1.2.	MICHELS Monique SAUER Marianne	305	16	92 95 98 – 312
1.3.	GROEFF Monique	304	17	92 95 98 – 310
1.4.	KIESCH Michèle	303	17	92 95 98 – 308
1.5.	NEUMAN Nicole	302	16	92 95 98 – 306
1.6.	ROETTIGERS Nathalie	301	16	92 95 98 – 304
1.7.	ROMIZIO CARREIRAS Sabrina WALDBILLIG Désirée	546 *	17	92 95 98 – 546
1.8. (Logo)	FERRARI Sonja	548 *	8	92 95 98 – 548

(* Die Klassenräume 546 und 548 befinden sich im Gebäude neben dem bestehenden Précoce-Gebäude).

Weitere Lehrerinnen und Lehrbeauftragte im Zyklus 1 sind: GAASCH Lynn, FERNANDES Gaby
HOFFMANN Michèle, KEILEN Stéphanie, WEBER Katia und WEHRHAUSEN Maryse.

5. ZYKLEN 2-4 : PRIMÄRSCHULE

Schulbeginn: Freitag, den 15. September 2017
[von 7.45 bis 12.35 Uhr].

Personal und Teameffektive :

TEAM	Lehrer(in)	Saal	Schüler	Telefon
2A	NEUMAN Diane	109	31	92 95 98 – 228
	MERSCH Thierry	108		92 95 98 – 230
	GEIB Nadine	107		92 95 98 – 228/230
2B	BERNARD Monique	111	35	92 95 98 – 234
	LANNERS Conny	112		92 95 98 – 232
	KIRSCH Patrice	110		92 95 98 – 232
2C	NETTIS Rosalinda	006	30	92 95 98 – 210/212
	SCHEUER Carole	007		92 95 98 – 210/212
	VERBIST Isabelle	005		92 95 98 – 210/212
2D	SCHMITZ Véronique	011	35	92 95 98 – 216
	BARTZ Caroline	009		92 95 98 – 214
	BISSNER Christelle	008		92 95 98 – 214/216

TEAM	Lehrer(in)	Saal	Schüler	Telefon
3A	SCHMITZ Linda	203	32	92 95 98 – 242
	DIEDERICH Vicky	204		92 95 98 – 244
	MEIS Manuela			
	(Ersatz: PLIER Arlette)			
	WILTGEN Joëlle (*)			
3B	KIRSCH Marina	102	31	92 95 98 – 222
	LUX Josiane	103		92 95 98 – 220
	BATTISTELLA Joanna	101		
	DA SILVA Deborah			
	WILTGEN Joëlle (*)			
3C	BAUER Corinne	105	32	92 95 98 – 226
	DA SILVA Deborah	106		92 95 98 – 224
	JUNKER Tim	104		
	SCHENTEN Marianne			
3D	WEILES Yves	202	31	92 95 98 – 240
	TRAUFFLER Valérie	201		92 95 98 – 238
	BATTISTELLA Joanna			
	WILTGEN Joëlle (*)			
4A	PLETGEN Claudine	554	30	92 95 98 – 554
	FRANZEN Jérôme	566		92 95 98 – 566
	MERGEN Ronny			92 95 98 – 554/566
	WEHRHAUSEN Maryse			
4B	PATZ Sarah	508	28	92 95 98 – 508
	PÜTZ Mandela	510		92 95 98 – 510
	HOSCHEID Jessica			92 95 98 – 508/510
4C	DIFFERDING Sandra	552	28	92 95 98 – 552
	DIFFERDING Tanja	526		92 95 98 – 526
	HOSCHEID Jessica			
CER	KISSEN Micheline	113		92 95 98 – 236
	NOSBUSCH Mireille	114		
Service socio - éducatif	MEIS Manuela	015		92 95 98 - 218
Accueil	EWERT Martine	/		92 95 98 – 550

(* Ersatz: FISCHBACH Irmine)

6. SPORTUNTERRICHT

Die Sportstunden werden in der Sporthalle des Campus "Parc Housen" von den jeweiligen Titularen abgehalten.

Die Schwimmstunden finden weiterhin im Schwimmbad „AQUANATOUR“ im Parc Hosingen statt.

Die Kinder müssen hierfür geeignete Badehosen (Jungen) bzw. Badeanzüge (Mädchen) tragen (Bikinis sind fortan nicht mehr erlaubt!).

7. "VIESO" - UNTERRICHT

Der bisherige Religions- und Moralunterricht wird ab dem Schuljahr 2017/2018 durch den neuen "VIESO"- ("Vie et société") Unterricht ersetzt, mit einheitlichem Lehrplan für alle Schüler.

8. REGIONALDIREKTION

Schulische Fragen oder Anmerkungen unterliegen ab dem kommenden Schuljahr 2017/2018 den jeweiligen Regionaldirektionen, welche die bisherigen Schulinspektoren ersetzen werden.

Die Grundschule "Parc Housen" unterliegt der neuen Regionaldirektion 14 unter dem zuständigen Direktor Gérard ROETTIGERS, sowie den beigeordneten Direktoren Patrick LEPAGE, Luc REIS und Victorine WITRY.



Weitere Informationen, sowie die jeweiligen Kontaktdaten, werden zu einem späteren Zeitpunkt nachgereicht.

9. PRÄSIDENT DES SCHULKOMITEES

Das Amt des Präsidenten des Schulkomitees wird ab dem Schuljahr 2017/2018 von Lehrer Tim JUNKER besetzt.

Kontakt: Centre scolaire "Parc Housen"

c./o. M. Tim JUNKER, Président du Comité d'école

4b, Parc, L-9836 HOSINGEN

Tél.: 92 95 98-562 Fax : 92 95 98-563 E-Mail: tim.junker@education.lu

10. SCHULBÜCHER

Die obligatorischen Schulbücher werden vom Schulsyndikat SISPOLO bezahlt. Die jeweiligen Bestellungen wurden von den einzelnen Lehrpersonen durchgeführt. Die Kinder erhalten ihre Schulbücher während der ersten Schultage. Ersetzen von beschädigten oder verloren gegangenen Büchern bleibt weiterhin kostenpflichtig.

11. FOYER SCOLAIRE "PARC HOUSEN"

Seit dem 1. September 2004, wird im Schulkomplex „Parc Housen“ eine Ganztagsbetreuung für die Schüler der Grundschule "Parc Housen" (Zyklus 1-4) angeboten.

Die Kinder werden für einen oder mehrere Wochentage fest eingeschrieben.

Die Tagesstätten nehmen die Kinder durchgehend von 12.35 Uhr (Schulzeit), bzw. von 7.00 Uhr (Schulferien) bis 19.00 Uhr in Obhut.

Das Foyer scolaire und das Kannerhaus am Wëldpark sind das ganze Jahr über von montags bis freitags geöffnet, außer an gesetzlichen Feiertagen und während des Kollektivurlaubs.

Die Tagesstätten bieten folgende Einschreibungsmöglichkeiten:

- während der Schulzeit :
- 07h00 – 07h35 (Empfang)
 - 12h30 – 14h00 (Restauration)
 - 14h00 – 15h00 (Hausaufgabenbetreuung)
 - 15h00 – 17h00 / 17h00 – 18h00 / 18h00 – 19h00
- während den Schulferien:
- 07h00 – 08h00 / 08h00 – 10h00 / 10h00 – 12h00
 - 12h00 – 12h30 / 12h30 – 14h00 / 14h00 – 15h00
 - 15h00 – 17h00 / 17h00 – 18h00 / 18h00 – 19h00

Festgelegte Abfahrtszeiten des „BUMMELBUS“: 14h00 / 15h00 / 17h15 / 18h15

Ansprechpartner: NOSBUSCH Nadine
MANNES- KIRSCH Carine

☎ 92 95 98 - 500
☎ Fax: 92 95 98 - 501

Das Foyer scolaire und das Kannerhaus am Wëldpark bieten den Kindern:

- gemeinsames Mittagessen
- Hilfe bei den Hausaufgaben
- Freizeitangebote („Ateliers“): Turnhalle, Airtramp, Waldspiele, Walderlebnispfad, Spaziergänge, Spielplatz, Fußball spielen, Gesellschaftsspiele, Singen, Tanzen, Basteln, Malen, Kochen, Backen, Gartenaktivitäten, Experimentieren, Kicker Turnier, ...
- Feiern der traditionellen Feste: Weihnachten, Karneval, Ostern, Geburtstage, ...
- Ausflüge: Schwimmen, Kino, Zoobesuch, Besuch auf dem Bauernhof, Freizeitpark, ...

Die Pädagogin Debbie Collette und die Psychologinnen Nadine Steichen / Cindy Groven bieten außerhalb der Schulzeit eine pädagogische Förderung an. Die Kinder werden in den Fähigkeiten, die für das Lernen von Bedeutung sind sowie im sprachlichen, mathematischen und psychomotorischen Bereich unterstützt. Die Förderung findet einzeln oder in Kleingruppen statt.

Ansprechpartner:

- Debbie COLLETTE, Tel.: 929598-520, Email: debbie.collette@sispolo.lu
- Nadine STEICHEN, Tel.: 929598-580, Email: nadine.steichen@sispolo.lu
- Cindy GROVEN, Tel.: 929598-580, Email: cindy.groven@sispolo.lu

Eltern, Erziehungsberechtigte, Kinder und ihre Familien finden zudem Unterstützung in der psychologischen und pädagogischen Beratungs- und Therapiestelle. Die Psychologinnen Nadine Steichen / Cindy Groven helfen bei der Lösung von schulischen, erzieherischen, familiären und psychischen Problemen. Das Angebot ist kostenlos.



12. „CHÈQUE-SERVICE ACCUEIL“

Das Familienministerium hat seit dem 1. März 2009 die Tarife des Systems des "Chèque-service" für die Kinderbetreuung eingeführt (weitere Infos auf www.cheque-service.lu).

Die zwei Gemeinden Parc Hosingen und Putscheid haben das Angebot der "Chèque-service" im Parc Hosingen zentralisiert und das Schulsyndikat SISPOLO mit dieser neuen Mission beauftragt.

Ansprechpartner: MICUCCI Carmelina ☎ 92 95 98 – 522 / Fax: 92 95 98 – 501

Das Büro befindet sich im Gebäude des „Foyer scolaire“ (1. Stockwerk) und ist werktags von 17h00 bis 18h30 besetzt. Die interessierten Eltern sind gebeten im Vorfeld einen Termin zu vereinbaren. Falls das Büro nicht besetzt sein sollte, ist eine Nachricht (Name, Adresse, Telefonnummer, ...) auf dem Tonband zu hinterlassen. Alle Anrufer werden zwecks Terminvereinbarung schnellstmöglich zurückgerufen.

Zur Erneuerung der „Chèque-service“ Karte bekommen die Eltern automatisch einen neuen Termin per Post zugeschickt. Das Schulsyndikat SISPOLO übernimmt allerdings keine Verantwortung wenn Termine nicht eingehalten werden und dadurch die Karte nicht mehr gültig ist.

13. SCHULTRANSPORT

Die Kinder begeben sich zu der ihnen zugewiesenen Bushaltestelle und werden über 8 verschiedene Buslinien zur Schule gebracht.

Buslinien und Fahrpläne: → siehe www.sispolo.lu

[Änderungswünsche sind dem Sispolo-Sekretariat schriftlich mitzuteilen und im Vorfeld genehmigen zu lassen].



Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass alle Arten von Vergehen sowie Mangel an Disziplin in den Bussen mit dem sofortigen Ausschluss aus dem Bus geahndet werden. In diesem Zusammenhang läuft weiterhin das Projekt "Schulbusbegleiter" in welchem, durch Zusammenarbeit von Schülern, Schulpersonal, Busunternehmen, Polizei sowie dem Schulsyndikat SISPOLO, versucht wird, das Klima in den Schulbussen zu verbessern und Zwischenfälle zu vermeiden.

Die Schulbusbegleiter, Schüler des Zyklus 4, werden von der Polizei ausgebildet. Die Schulbusbegleiter weisen die Kinder darauf hin, den Sicherheitsgurt anzulegen. Sie helfen den Kindern, sich im Bus so zu verhalten, dass die Sicherheit des Schultransportes gewährleistet bleibt. Verstößt ein Schüler gegen die Regeln, meldet der Schulbusbegleiter den betreffenden Schüler bei den Lehrern, die morgens an der Bushaltestelle die Aufsicht garantieren. Die Liste der Regelverstöße wird wöchentlich vom verantwortlichen Lehrer des Projektes in Augenschein genommen. Die Klassenlehrer werden informiert und weisen den betroffenen Schüler auf sein Fehlverhalten hin. Bei wiederholten Verstößen werden die Eltern des Schülers schriftlich vom Präsidenten des Schulkomitee aufgefordert, ihrem Kind die Sicherheitsvorgaben in Erinnerung zu rufen. Sollte sich daraufhin die Situation nicht zum Guten wenden, folgt eine schriftliche Verwarnung durch das SISPOLO. Der Schüler kann anschließend durch das SISPOLO vom Schultransport ausgeschlossen werden.

Die Schulbusbegleiter haben ihrerseits einen festen Ansprechpartner beim Schulkomitee. Darüber hinaus werden sie bei der Erfüllung ihrer Aufgabe von der Polizei unterstützt.

Eltern sind nicht befugt, den Schulbusbegleitern eigenmächtig Ermahnungen zu erteilen oder in anderer Form in die Organisation des Schultransportes einzugreifen. Eventuelle Reklamationen sind dem SISPOLO-Sekretariat schriftlich mitzuteilen.

Die Busse sowie die Haltestellen im Parc Hosingen sind mit einem Tieremblem gekennzeichnet; so sind sie auch für kleinere Kinder leicht zu identifizieren. Das Emblem zum Umhängen für die neuen Schüler liegt bei (nur 1. Zyklus und 2. Zyklus -1. Jahr). Beschädigte oder verloren gegangene Embleme werden auf Anfrage vom Sispolo-Sekretariat ersetzt.

Seit dem 1. Januar 2013 ist der öffentliche Transport für Kinder unter 13 Jahren gratis. Folglich werden keine Fahrkarten mehr benötigt und ausgestellt!

Aus Sicherheitsgründen werden die Eltern, die ihre Kinder gelegentlich zur Schule bringen oder dort abholen, gebeten, ausschließlich die ausgewiesenen Parkplätze beziehungsweise die hierfür installierte "Kiss & Drive"-Fahrbahn zu benutzen. **Die Bushaltestellen sowie Behinderten-Parkplätze, Gehwege und Fahrbahnen sind keinesfalls zu blockieren!**



Der Überwachungsdienst des SISPOLO beginnt nicht vor 7h35 Uhr und endet um 12h45 Uhr. Im Falle wo Eltern ihre Kinder vor 7h35 zur Schule bringen wollen, werden sie gebeten sich im Foyer scolaire "Parc Housen" (NOSBUSCH Nadine – Tel.: 929598-500) anzumelden, um eine Überwachung (7h00-7h35) zu organisieren.

Dieses Angebot wird ab dem Schuljahr 2017/2018 ebenfalls auf die schulpflichtigen Samstage erweitert, dies ab einer Mindestanzahl von 9 eingeschriebenen Schülern.

14. BUMMELBUS

Nach Absprache mit den Verantwortlichen des „Forum pour l'Emploi“ werden aus Gründen der Sicherheit und der Haftung keine Anfragen für Fahrten morgens zur Schule und mittags nach der Schule nach Hause oder an andere Ziele mit dem Bummelbus mehr entgegengenommen. Hier ist der vom SISPOLO organisierte Schultransport zu benutzen. Eine Ausnahme bilden die Fahrten der Kinder zum Précoce-Unterricht. Die Précoce-Kinder müssen allerdings von einem Erwachsenen begleitet werden.

Alle Fahrten zu paraschulischen Aktivitäten während der freien Nachmittage werden weiterhin angeboten und sind beim Bummelbus direkt zu reservieren. (Tel : 26 80 35 80).

15. KONTAKTPERSONEN

Im Fall von Problemen oder Reklamationen werden Sie gebeten sich an folgende Personen zu wenden:

- bei schulischen Fragen :
 - den/die respektive(n) Klassenlehrer(in)
 - der Präsident des Schulkomitees (92 95 98-562)
 - die zuständige Regionaldirektion (27 80 35 -1)(→ in dieser chronologischen Reihenfolge !)
- bei administrativen Fragen: - SISPOLO-Sekretariat (92 95 98 - 323)
- bei finanztechnischen Fragen: - SISPOLO-Buchhaltung (92 95 98 - 325)

16. HAUSORDNUNG

Es wird mitgeteilt, dass das **Benutzen** von Mobiltelefonen bzw. anderen elektronischen Geräten inklusive Spielen, sowie aller Arten von Rollschuhen weiterhin für jedermann in sämtlichen Gebäuden des Schulkomplexes "Parc Hosingen" verboten ist. **Bei Nichtbeachten dieser Regelung, behalten sich die SISPOLO-Verantwortlichen das Recht vor, die Gerätschaften zu beschlagnahmen, welche dann erst nach dem Unterricht im Beisein der Eltern wieder rückerstattet werden können.**

Ebenfalls ist das Rauchen auf dem gesamten Schulgelände weiterhin verboten.

Es wird daraufhin hingewiesen, dass es den Schülern untersagt ist in zu knapper, freizügiger Kleidung zum Unterricht zu erscheinen.

Darüber hinaus gelten die Grundsätze der Charta Parc Housen.

Eltern, die ihr Kind mittags von der Schule abholen sind aus Gründen der Sicherheit und der Organisation der Aufsicht gebeten, im Schulhof resp. im gläsernen Vorbau des Hauptgebäudes zu warten und nicht die einzelnen Klassensäle aufzusuchen.

17. WICHTIGE TELEFONNUMMERN

→ www.sispolo.lu

für das SISPOLO-Syndikat, das Büro,
Romain WESTER, Nico JACOBS, Joseph DEGRAND



Die Zentralschule "Parc Hosingen" in Zahlen – Schuljahr 2017/2018

1) Schüler / Gemeinde

(Stand : 12.09.2017)

CYCLE 1 – Précoce:

Classes →	Préc. 1	Préc. 2	Total	%
Communes ↓				
PARC HOSINGEN	16	13	29	80,56
PUTSCHEID	4	3	7	19,44
TOTAL	20	16	36	100,00

CYCLE 1 – Préscolaire:

Classes →	1.1.	1.2.	1.3.	1.4.	1.5.	1.6.	1.7.	1.8.	Total	%
Communes ↓										
PARC HOSINGEN	12	12	11	12	15	11	13	2	88	70,97
PUTSCHEID	5	4	6	5	1	5	4	1	31	25,00
autres (*)								5	5	4,03
TOTAL	17	16	17	17	16	16	17	8	124	100,00

CYCLES 2-4 – Primaire:

Classes →	CYCLE 2				CYCLE 3				CYCLE 4			Total	%
	Team 2A	Team 2B	Team 2C	Team 2D	Team 3A	Team 3B	Team 3C	Team 3D	Team 4A	Team 4B	Team 4C		
Communes ↓													
PARC HOSINGEN	21	24	20	26	25	21	17	22	25	22	22	245	71,43
PUTSCHEID	10	11	4	9	7	10	15	9	5	6	6	92	26,82
autres (*)			6									6	1,75
TOTAL	31	35	30	35	32	31	32	31	30	28	28	343	100,00

Zusammenfassung:

Classes →	Cycle 1 - Précoce	Cycle 1 - Préscol.	Cycle 2	Cycle 3	Cycle 4	TOTAL	SISPOLO + autres %	SISPOLO %
Communes ↓								
PARC HOSINGEN	29	88	91	85	69	362	71,97	73,58
PUTSCHEID	7	31	34	41	17	130	25,84	26,42
autres (*)		5	6			11	2,19	0,00
TOTAL	36	124	131	126	86	503	100,00	100,00

Stand : 12.09.2017

(* Es besuchen insgesamt 11 Kinder die Logopädieklassen im Zyklus 1 + 2, welche nicht aus den SISPOLO-Gemeinden stammen)



2) Schüler - Nationalitäten

In der Zentralschule "Parc Housen" treffen sich während dem kommenden Schuljahr täglich 503 Kinder, welche sich aus 15 verschiedenen Nationen zusammensetzen.

	Nationalité	d'élèves	%
1	Allemande	11	2,19
2	Belge	14	2,78
3	Bulgarienne	1	0,20
4	Cap verdienne	2	0,40
5	Française	4	0,79
6	Italienne	2	0,40
7	Kosovare	2	0,40
8	Luxembourgeoise	386 (*)	76,74
9	Monténégrine	1	0,20
10	Néerlandaise	2	0,40
11	Polonaise	1	0,20
12	Portugaise	74 (**)	14,70
13	Sénégalaise	1	0,20
14	Syrienne	1	0,20
15	Turque	1	0,20
	Total	503	100,00



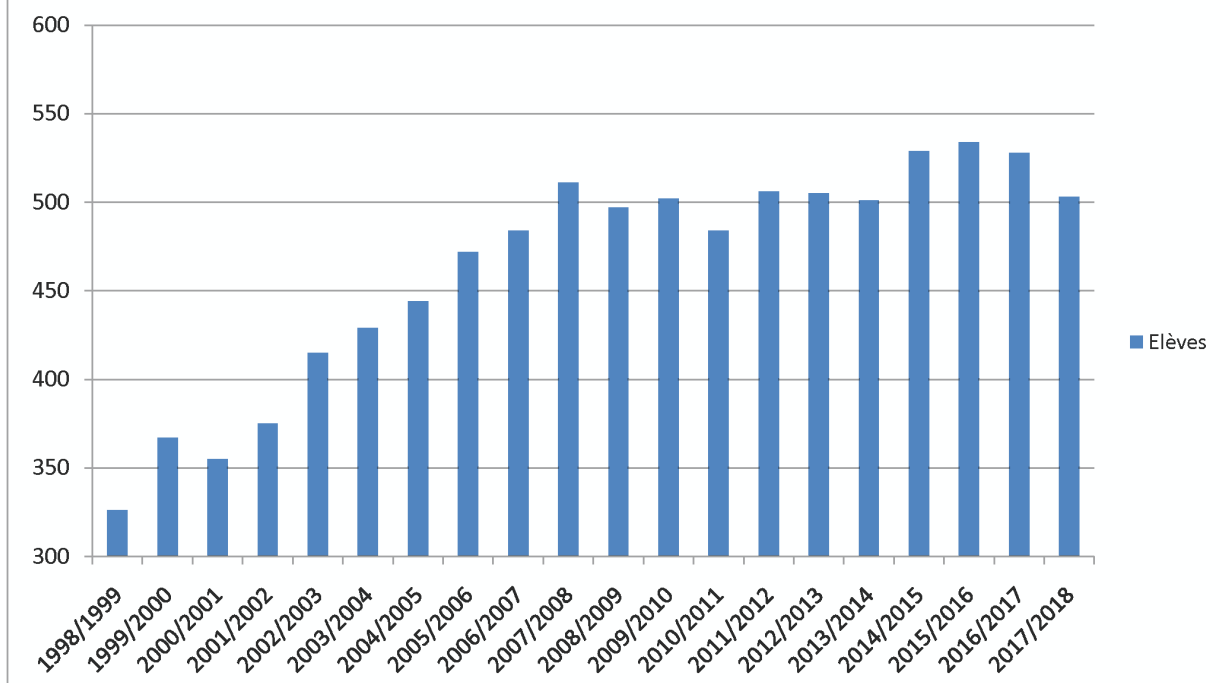
(* davon 26 mit doppelter Nationalität / ** davon 2 mit doppelter Nationalität)

3) Schülerzahlen im "Parc Housen" – Evolution 1998 - 2017

Bei Eröffnung der Grundschule "Parc Housen" im Jahr 1998 zählte die Schule 326 Schüler. Ab dem Schuljahr 2002/2003 wurde erstmals der "Précoce-Unterricht" angeboten.

Zum Schuljahr 2017/2018 drücken 503 Kinder die Schulbank im "Parc Housen".

Evolution der Schülerzahlen Grundschule "Parc Housen" 1998-2018



sms2citizen – Der SMS-Nachrichtendienst

Der Nachrichtendienst "**sms2citizen**" des SISPOLO, welcher in Zusammenarbeit mit dem Gemeindeverband SIGI ausgearbeitet wurde, wird auch für das kommende Schuljahr weiterhin den Bürgern gratis angeboten.

Alle bisherigen Einschreibungen bleiben weiterhin erhalten, und müssen nicht erneuert werden!


Die SISPOLO-Verantwortlichen raten allen Eltern, welche eventuell noch nicht eingeschrieben sind, dies schnellstmöglich nachzuholen, umso stets auf dem letzten Stand der Informationen zu bleiben.

Wichtig: Alle Bürger welche vom SISPOLO-Nachrichtendienst Gebrauch machen wollen, müssen sich beim "SISPOLO" einschreiben (wie folgt beschrieben). **Eine eventuell bereits getätigte Einschreibung bei der jeweiligen Gemeinde reicht nicht aus und gilt nur für die gemeindeeigenen Informationen!**

Wie schreibe ich mich ein:

(Folgen sie den nachfolgenden Anweisungen und ihre Einschreibung ist in weniger als 5 Minuten getätigt!)

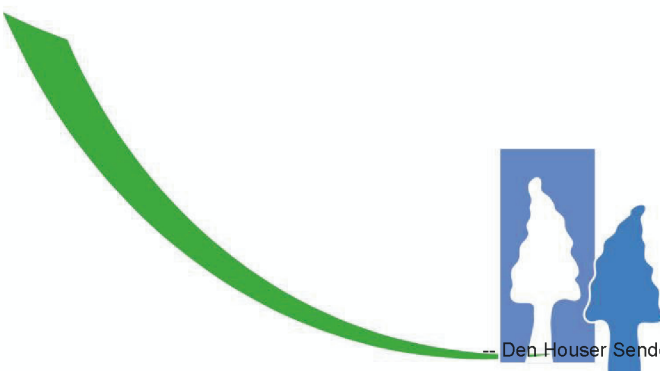


- Besuchen Sie die Webseite : www.sispolo.lu
- Im linken Menü auf die Rubrik "SMS Nachrichtendienst" klicken
- auf den Link www.sms2citizen.lu klicken
- **Wichtig : in der Rubrik "Sélectionnez votre Commune", Bitte "SISPOLO" auswählen und nicht "Parc Hosingen" oder "Putscheid"**
- Auf dem Bildschirm "Souscrire gratuitement", füllen Sie bitte ihre persönlichen Daten aus.
- Den Captcha-Code Bitte abschreiben wie abgebildet, falls dieser nicht leserlich ist, drücken Sie auf die "Refresh"  Taste um den Code neu zu laden.
- Nachdem Sie ihre persönlichen Daten ausgefüllt haben, wählen Sie bitte die Gruppen aus für welche Sie Informationen erhalten wollen.
Empfehlung: Wir raten allen Eltern, sich mindestens bei den Gruppen "*Schülertransport – Ligne 1-8*" (nur die Buslinie auswählen welche effektiv benutzt wird) und bei "*Schouloorganisatioun*" anzumelden, um so stets die wichtigsten Informationen zu erhalten.
- Wenn alles korrekt ausgefüllt ist, klicken Sie Bitte auf das Feld "Souscrire" ("j'accepte les termes et conditions" muss vorher angehakt sein).
- Als nächstes erhalten Sie einen Aktivierungscode per SMS auf die angegebene Handynummer.
- Geben Sie diesen Code Bitte in das hierfür vorgesehene Feld im Formular auf dem Computer ein und klicken Sie auf das Feld "Activer ma souscription".
- Glückwunsch: Sie sind nun angemeldet und erhalten ab sofort alle wichtigen bzw. dringenden Mitteilung des SISPOLO über SMS.

Wie melde ich mich wieder ab?

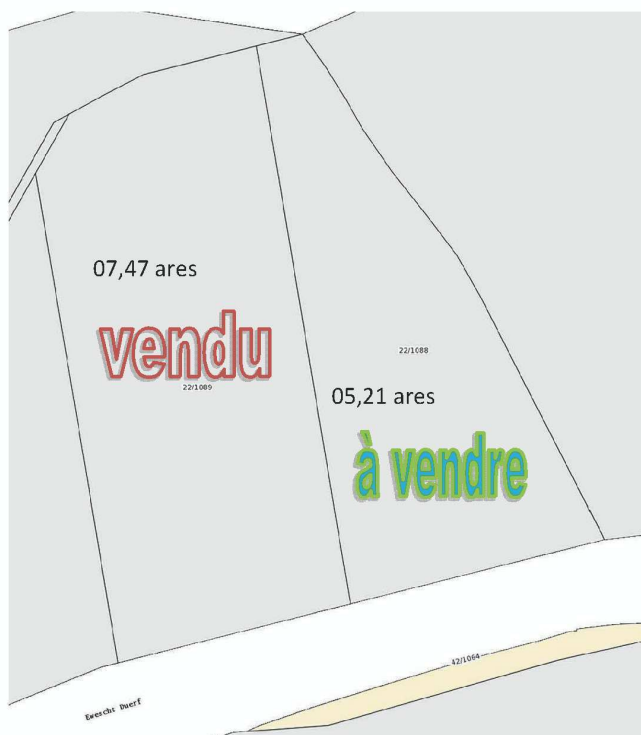
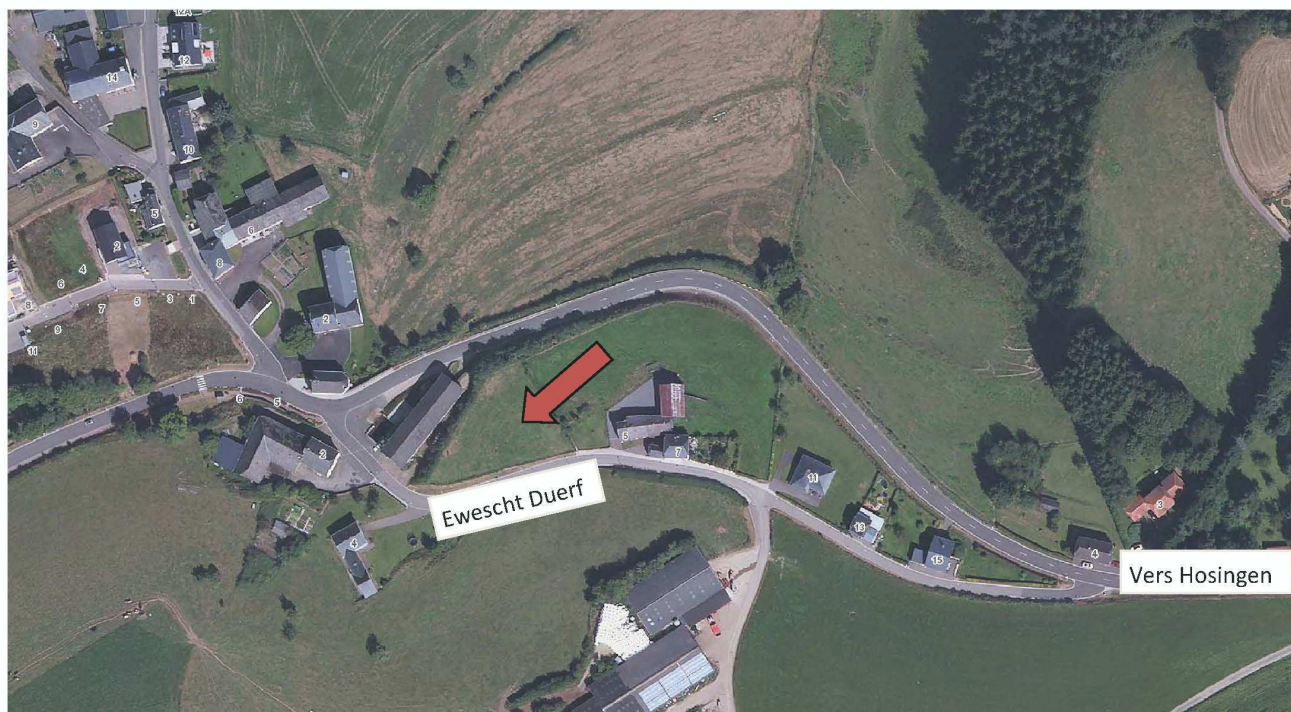
Sie können sich jeder Zeit vom "sms2citizen"-Dienst wieder abmelden, dies auf der Internetseite www.sms2citizen.lu unter der Rubrik "Désabonnement".

Sollten Sie ihre Zugangsdaten verloren haben, so können sie ebenfalls eine Mail an folgende Adresse schicken: secretariat@sispolo.lu ; wir werden ihr Konto dann löschen.



S
I
S
P
O
L
O

Vente de 1 place à bâtir à Bockholtz



Prix de vente: 26.000,00 €/ar

Les intéressés peuvent poser leur candidature par écrit à l'adresse suivante:

Administration Communale Parc Hosingen
à l'attention de M.le Bourgmestre
35 Hauptstrooss
L-9806 HOSINGEN

Pour tout renseignement supplémentaire,
prière de vous adresser à M.Lucien
BECHTOLD au numéro 921341-22

COURS POUR ADULTES AGRÉÉS PAR



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Éducation nationale,
de l'Enfance et de la Jeunesse
Service de la formation des adultes



Landakademie
2 am Fournichterwee | L-9151 Eschdorf
Tel: 89 95 68-23 | Fax: 89 95 68-40
info@landakademie.lu | www.landakademie.lu

Weiterbildung für Erwachsene
Formation pour adultes

SPRACH- UND COMPUTERKURSE IN HOSINGEN

COURS LINGUISTIQUES ET INFORMATIQUES A HOSINGEN

Im 1. Trimester 2017/18 bietet die Landakademie in Zusammenarbeit mit der Gemeinde Parc Hosingen wieder Sprach- und Computerkurse an:

Sprach- und Computerkurse / Cours linguistiques et informatiques

	Tag Jour	Beginn Début	Uhrzeit Horaire	Kursleiter Formateur	Preis Prix
Luxemburgisch für fortge. Anfänger A.1.2 <i>Luxembourgeois intermédiaire A.1.2</i>	Donnerstag Jeudi	12.10.17	19.00-21.00	Malou Schaul-Boonen	150€ 25 x 2h
Portugiesisch für Anfänger A.1.1 <i>Portugais débutant A.1.1</i>	Freitag Vendredi	13.10.17	18.30-20.30	Clara Deodata	225€ 25 x 2h
Portugiesisch für fortge. Anfänger A.1.2 <i>Portugais intermédiaire A.1.2</i>	Dienstag Mardi	10.10.17	18.30-20.30	Clara Deodata	225€ 25 x 2h
Internetführerschein	Dienstag Mardi	03.10.17	18.30-20.30	Romain Tranchida	60€ 10 x 2h
Word	Mittwoch mercredi	18.10.17	18.30-20.30	Mirko Bröls	80€ 8 x 2h

Luxemburgisch und Portugiesisch für fortgeschrittene Anfänger A.1.2 ist ideal für alle, die bereits über Kenntnisse in der jeweiligen Sprache verfügen. Dieser Kurs wird Sie tiefer in die Sprache einführen, Ihre Sprachkenntnisse erweitern und Ihre Kommunikationsfähigkeiten steigern.

Luxembourgeois et Portugais intermédiaire A.1.2 est idéal pour tous ceux qui disposent déjà de notions de la langue luxembourgeoise ou portugaise. Ce cours vous permettra d'approfondir vos connaissances et d'améliorer votre communication.

Portugiesisch für Anfänger A.1.1.: dieser Kurs verschafft Ihnen den Einstieg in die portugiesische Sprache. Sie lernen, wie Sie sich vorstellen und sich in Alltagssituationen mit einfachen sprachlichen Mitteln zu unterhalten.
Portugais débutant A.1.1.: ce cours vous donnera une base de la langue portugaise. Vous apprendrez à vous présenter et à communiquer dans différentes situations de la vie quotidienne avec des moyens linguistiques simples.

Internetführerschein: Was sind Hardware & Software, wozu brauche ich Maus und Tastatur? Was sind Dateien und Ordner und wie speichere ich einen Brief auf dem PC? Was ist das Internet und wie finde ich Informationen im Netz? Wie funktioniert eine E-Mail? Was sind Tablet oder Smartphone? In diesem Anfängerkurs lernen alle, die noch nie am Computer gesessen haben, die wichtigsten Grundfunktionen dieses Mediums kennen.

Word: Mit ein paar Mausklicks ansprechende Texte erzeugen: im Basiskurs Word lernen Sie, mit dem Programm Word umzugehen, Menüs und Symbole zu benutzen, um Ihre Texte zu gestalten. Sie lernen Textteile kopieren und verschieben, Schriften ändern.



Weitere Informationen und Anmeldung unter:
Inscription et informations supplémentaires:



Landakademie
2 am Fournichterwee | L-9151 Eschdorf
nicole@landakademie.lu | Tel.: 89 95 68-28
www.landakademie.lu

AOÛT

Disponibilité en eau à l'échelle mondiale

0,1%
eau douce,
potable



2,4%
eau douce,
non-potable



97,5%
eau salée



72%

de la surface terrestre
sont couverts d'eau

Notre eau n'est utilisable qu'en état propre !

L'eau du robinet au Luxembourg



1/3 lac de barrage
de la Haute-Sûre
2/3 nappes phréatiques

Utilisation des ménages



33%



15%



33%



7%

Qualité de l'eau

93%

des eaux superficielles dans un
état modéré à mauvais

2/5

des nappes phréatiques dans
un état mauvais

L'eau propre = indispensable pour la survie



70%

des eaux utilisées par l'homme
vont dans la production alimentaire



2-4l

d'eau doit boire un adulte par jour



3j

sans eau et l'homme meurt



2/3

de la population mondiale n'ont pas
d'accès à suffisamment d'eau pendant
au moins 1 mois de l'année



l'eau influence le climat
de manière significative



l'eau offre un habitat pour
animaux et plantes

Ces objets ne doivent jamais être jetés dans l'égout !

Eliminez correctement – Protégez l'eau !
(Liste non exhaustive)



tampons,
serviettes
hygiéniques
et couche-
culottes



coton-tiges,
rasoirs et
lingettes
humides



préservatifs,
pansements,
litière pour
chat



mégots et
cendre



Déchets résiduels



médicaments,
détergents et
pesticides



cosmétiques



graisses et
huiles alimentaires



huiles techniques,
vernis, conservateurs
de bois, colorants,
colles à tapisser etc.



bitume et d'autres
déchets de chantier
problématiques



SuperDrecksKëscht®



déchets
alimentaires



emballages
recyclables



textiles et chiffons
à nettoyer



gravois et résidus
de mortier



Recyclage



Les lingettes humides

ne doivent jamais être jetées
dans la toilette, même si elles
sont marquées biodégradable !

Editeur

www.ebl.lu
info@ebl.lu
(+352) 24786831



SuperDrecksKëscht®



Den Houser Sender Nummer 65-40
syndicat intercommunal
de dépollution des eaux
résiduelles de l'est



Publié par

Parc naturel Our
R 65-40 le contact
www.klimapakt.naturpark.lu

KlimaPakt

mengemeng engagiert sich



August

Waasserverfügbarkeit weltwäit

0,1% 
Séisswaasser,
Drénkwaasser

2,4% 
Séisswaasser,
keen Drénkwaasser

97,5% 
Salzwaasser



72%
vun der Äerduewerfläch
si mat Waasser bedeckt

Krunnewaasser zu Lëtzebuerg



1/3 Stauséi
Uewersauer
2/3 Grondwaasser

Notzung vun de Stéit

 33%

 15%

 33%

 7%

Waasserqualitéit

93% vun den Uewerflächegewässer
an engem mëttlere bis
schlechten Zoustand

2/5 vun de Grondwaasserkerper
an engem schlechten Zoustand

Eist Waasser nëmme propper notzbar!

Proppert Waasser = liewenswichtig!



70%

vun der Waassermotzung gëtt fir
d'Liewensmittelproduktioun gebraucht



2-4l

Waasser soll een Erwuessenen
am Dag drénken



3 Deeg

ouni Waasser an de Mënsch stierft



2/3

vun der Weltbevölkerung hu während
mindestens 1 Mount am Joer net
genuch Waasser zur Verfügung



Waasser huet een immensen Afloss
op eist Klima



Waasser bitt Liewensraum fir
Déieren a Planzen

Dës Géigestänn gehéiere net an den Ofwaasserkanal! Richtig Entsuergeren – Waasser schützen! (Huet keen Usproch op Vollstämmegkeet!)



Tamponen,
Binden a
Pampers



Quere-
stäbchen,
Giletten,
Fiichtegkeets-
dicher



Kondomer,
Plooschteren,
Katzesand



Zigarette-
kippen an
Aschen



Rescht-Offall



Medikamenter,
Botzmëttel a
Pestiziden



Fleegeproduiten



Fetter a Kichen-
Ueleger



Technesch Ueleger,
Lack, Holzschutz-
mëttel, Faarfstoff,
Tapétepap usw.



Bitumen an aner
problematesch
Bauoffall



SuperDrecksKëscht®



Kiche-
Reschter



Recycléierbar
Verpakungen



Stoffer a
Lompen



Bauschutt a
Speisreschter



Recycling



Fiichtegkeetsdicher
gehéieren op kee Fall an
d'Toilett, och wann se als
biologesch ofbaubar
beschrëwe ginn!

Editeur

www.ebl.lu
info@ebl.lu
(+352) 24786831



SuperDrecksKëscht®



Den Housen Sender Nummer 55-418
syndicat intercommunal
de dépollution des eaux
résiduelles de l'est

Publizéiert vun

Naturpark Our
55-418
www.klimapakt.naturpark.lu



september

Schnellst Fortbewegungsart am urbane Raum (staark ofhängeg vum Verkéier)



Zu Fouss
bis +/-
500m



Mam Vëlo
bis +/-
5km



Mam Pedelec
bis +/-
10-15km



600km
Velosweër
pch.public.lu

500

markéiert Wanderweër
tourisme.geoportail.lu



300 Deeg/Joer
reent et net oder
bal net (<5 l/m2)

2/3 vum Joer
ass zu Lëtzebuerg foussgänger- a
vëlofrëndlecht Wieder

Aktiv Mobilitéit

Ech verbessern aktiv meng Liewensqualität!

Meng Virdeeler bei aktiver Mobilitéit



Zäitgewënn

50% vun alle Weeër déi mam Auto
zeréck geluecht ginn, sinn net méi
laang ewéi 5 km. Mam Vëlo fueren
oder zu Fouss goe lount sech zäitlech!



Geld spueren

Geréng Kaf- an
Ennerhaltskäschten an
Aspierung vu Steiergelder weint
méi gënschteger Infrastruktur



Mécht glécklech

Ob et elo Nostalgie ass oder d'Gefill vu
Fräiheet, d'Flexibilitéit, d'laanscht de
Stau fueren, déi gratis Park-
méiglechkeeten oder d'Bewegung;
Mam Vëlo fuere mécht glécklech!



Fitness

30min Vëlofuere verbrennt
+/-200kcal (1 Stéck
Apfeltaart), schount Gelenker,
a fërdert d'Ausdauer an
d'Muskulatur



Gesondheet

30min Bewegung am Dag sëtzt de
Risiko fir Härezkrankheeten,
Zockerkrankheet an Iwwergewicht
bis zu 50% erof a stäerkt den
Immunsystem



Propper Loft

Verbesserung vun der
Loftqualität am urbane Raum
an u Verkéiersachsen, opgrond
vun ausbleiwende
Schuetstoffemissiounen



Roueg

Minimiséierung vum Kaméidi
duerch de Verkéier, deen zu
psycheschen a kierperleche
Krankheete féiere kann



Fräiheet

Méi flexibel wéi den
ëffentleche Verkéier a
méi Routen- a
Parkméiglechkeeten am
urbane Raum



Méi Plaz

De Flächebedarf vum
Vëlosverkéier ass bis 10 mol
méi geréng wéi dee vum
Autosverkéier



Ëmweltschutz

Manner Infrastruktur bedeit manner Liewensraumzerstéckelung
Reduzéiert Vitesse bedeit manner Zesummestéiss mat Déieren



Klimaschutz

Verbrennung vu kierpereegener Energie (Fett)
amplaz vu Bensin/Diesel. Dëst schount d'Klima!



Produktivitéit

Mataarbechter, déi mam Vëlo op d'Schaff
kommen, sinn déi éischt Aarbechtsstonne méi
produktiv. Dëst läit virun allem dorunner, dass den
Aarbechtswee manner stresseg ass

Editeur

www.ebl.lu
info@ebl.lu
(+352) 24786831



Publizéiert vun

Naturpark Our
Dank ugeen Gender Nummer 55-42
www.klimapakt.naturpark.lu



septembre

Le mode de déplacement le plus rapide dans l'espace urbain
(varie en fonction du trafic)



À pied
jusqu'à +/-
500m



À vélo
jusqu'à +/-
5km



À vélo à assistance électrique (pédélec)
jusqu'à +/-
10-15km



600km
de pistes cyclables
pch.public.lu

500

sentiers de randonnées balisés
tourisme.geoportail.lu



300 jours/année
ne subissent pas de pluies importantes (<5 l/m²)

2/3 de l'année
la météo au Luxembourg est favorable aux cyclistes et piétons

Mobilité active

J'augmente ma qualité de vie de manière active

Mes avantages

en pratiquant la mobilité active



Gain de temps

50% de tous les trajets en voiture ne sont pas plus longs que 5 km. Profitez d'un gain de temps en prenant le vélo ou en marchant!



Economies

Des coûts d'achat et d'entretien réduits. Diminution des dépenses publiques, car infrastructure moins coûteuse



Fitness

30min de cyclisme brûle +/-200kcal (1 morceau de tarte aux pommes), décharge les articulations et améliore l'endurance et les muscles



Air propre

Amélioration de la qualité de l'air dans l'espace urbain et sur les axes routiers, suite à l'absence d'émissions de substances nocives



Liberté

Plus flexible que le transport public et plus de choix de routes et d'emplacements dans l'espace urbain



Bonheur

Que ce soit la nostalgie, le sentiment de liberté ou de flexibilité, le passage à côté des embouteillages, le parking gratuit ou l'activité physique ; le cyclisme vous rend heureux !



Santé

30min d'activité physique par jour réduit le risque de maladies cardiovasculaires, de diabète et d'obésité de 50% et renforce le système immunitaire



Silence

Minimisation des nuisances acoustiques, qui peuvent causer des souffrances psychiques ou physiques



Plus d'espace

La superficie nécessaire à l'infrastructure cycliste est jusqu'à 10 fois inférieure à celle de la circulation motorisée (voitures)



Protection de la nature

Moins d'infrastructure réduit la fragmentation des habitats. Une vitesse réduite baisse le taux de collisions avec des animaux



Protection du climat

Combustion de l'énergie corporelle (graisse) au lieu d'essence ou du gazole. Cela n'affecte pas le climat !



Productivité

Les employés qui se rendent au travail à vélo sont plus productifs pendant les premières heures de travail. Cela est principalement dû au chemin de travail moins stressant

Editeur

www.ebl.lu
info@ebl.lu
(+352) 24786831



Publié par

Parc naturel Our
Den Housen Sender Nummer 55 -- 43
Personne de contact
www.klimapakt.naturpark.lu



oktober

Stromproduktioun zu Lëtzebuerg (2016)



70% 
Waasserkraaft

21% 
Verbrennung

9% 
Sonn a Wind

Origine vum Strom, deen zu Lëtzebuerg genotzt gëtt



71%



13%



12%



4%



Waasserkraaft 45%



Gas / Ueleg / Kuel 34%



Nuklear 11%



Wand a Sonn 7%



Biomass a Biogas 3%

Stromverbrauch

Zu Lëtzebuerg goufen 2016 6.522 GWh
Strom verbraucht



Dat ass esou vill Energie, wéi zu Lëtzebuerg
+/- **1.035 nei Wandrieder**
am Duerchschnitt während engem Joer
produzéiere kéint



Duerchschnittleche
Stromverbrauch vun
engem 4-Persoun-Stot
5.200 kWh/Joer

853€/Joer
Stromkäschten

Standby-Modus

Déi meescht Geräter verbrauche Strom
wann se an der Steckdous steechen, och
wann se net genotzt ginn



Al Geräter kaschten am
Standby-Modus bis zu

15€/Gerät/Joer

Méiglech

Stromkäschtenaspuerungen:

- Bis zu **15%** bei Vermeidung vum Standby
(bei ale Geräter)
- Bis zu **35%** bei der Notzung vun
LED-Belichtung
a spuersame Geräter

De reschtlechen Energiebedarf ka mat enger eegener
2,5 kW Photovoltaik-Anlag selwer produzéiert ginn

Standby-Modus vermeiden

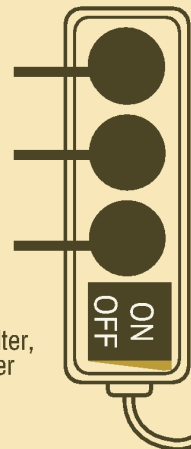
och fir Blëtz-Schlag, Iwwerspannung a Brandgefor virzebeugen

Stecker zeien



Multiprise notzen

(mat Iwwerspannungsschutz)



Mat Un/Aus Schalter,
Zäitschaltauer oder
Fernsteuerung



6 elektresch
Geräter/ Persoun
ginn am Joer zu
Lëtzebuerg verkauft



Beim
Kaf
op Label
uechten



Mat
1 kWh
Strom
kann ee jeeweils

25h 
Bir
250h 
LED

5h


1h15


0h30


0h25


0h20


0h15


Editeur
www.ebl.lu
info@ebl.lu
(+352) 24786831



www.oekotopten.lu

Publizéiert vun
Naturpark Our
Numpers 44
www.klimapakt.naturpark.lu




octobre

Production d'électricité au Luxembourg (2016)



70% 
Hydro-électrique

21% 
Thermique

9% 
Photovoltaïque et éolienne

Origine de l'électricité consommée au Luxembourg



71%



13%



12%



4%



Hydro-électrique 45%



Gaz / pétrole / charbon 34%



Nucléaire 11%



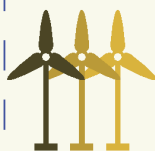
Eolienne et photovoltaïque 7%



Biomasse et biogaz 3%

Consommation de l'électricité

En 2016, 6.522 GWh d'électricité ont été consommés au Luxembourg



Pour produire cette quantité en énergie avec des éoliennes situées au Luxembourg, il faudrait

+/- **1.035 éoliennes**
(nouveau model)



Consommation moyenne d'électricité d'un ménage à 4 personnes
5.200 kWh/an

853€/an
coût en électricité

Epargnez de l'argent en économisant de l'électricité

Le mode de veille

La plupart des appareils électriques consomment de l'énergie quand ils sont branchés, même s'ils ne sont pas utilisés



Les vieux appareils coûtent en mode de veille

15€/appareil/année

Economisez des coûts d'énergie :

- jusqu'à **15%** en évitant le mode standby (pour les vieux appareils)
- jusqu'à **35%** en utilisant des LED et des appareils efficaces

Le besoin restant en électricité peut être produit par vous-même avec une petite installation photovoltaïque de 2,5 kW

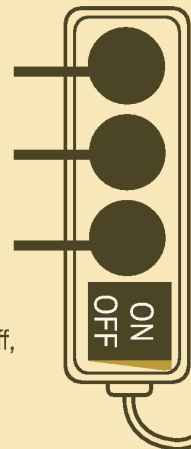
Evitez le mode Standby

aussi pour vous prémunir contre les coups de foudre, la surtension et le danger d'incendie

Débranchez



Utilisez des multiprises (avec parafoudre)



Avec bouton on/off, minuterie ou télécommande



6 appareils électriques/ personne/ an
sont mis sur le marché au Luxembourg



Lors de l'achat, veillez aux labels



1 kWh
électricité
suffit pour
respectivement

25h
ampoule
250h
LED



Editeur
www.ebl.lu
info@ebl.lu
(+352) 24786831



www.oekotopten.lu

Publié par
Parc naturel Our
Den Houser Sender
www.klimapakt.naturpark.lu





Jugendzäit-spannend Zäit

Cours fir Elteren, Mammen, Pappen, Grousselteren vu Jugendlechen ab 10 Joer

zum Thema

„Liewen mat eise Jugendlechen“



D'Pubertéit ass eng Zäit vum Wandel – fir d'Kanner genausou wéi fir d'Elteren. Permanent Upassungen an ëmmer neit Aushandelen vu Grenzen a Regelen haalen eis an Otem.

Wéi kënnen mir eis op dëss Verännerungen astellen?

Wéi kënnen mir d'Bezéiung zu eisem Jugendlechen oprechterhaalen?

Wou kënnen mir sie lassloossen a wou haale mir sie fest?

Et féiert duerch de Cours : Isabelle Schon-Schonckert
Sozialpädagogin a Familljeberoderin



Méinden, 25. September 2017

Méinden, 2. Oktober 2017

Méinden, 9. Oktober 2017

19:00-21:00 Auer

Wou :
RESONORD
92, Grand-rue
L-9711 Clervaux

Umeldunge bis Mëttwochs, den 20.09.17
ënnert der Nummer 621 34 32 71 oder
per mail : eltereschoul-nord@kannerschlass.lu

AN DEN SCHOULVAKANZEN MAM BUMMELBUS AN D'SCHWÄMM



OP DE STAUSÉI



KANNER-SECONDHAND-MAART

zu HOUSEN am Centre culturel



Baby-Shop

Alles fir den Baby bis 12 Méint

29.09.17 &

vun 18.³⁰ Auer - 21.⁰⁰ Auer

30.09.17

vun 9⁰⁰ Auer - 15⁰⁰ Auer

&

01.10.17

vun 10⁰⁰ Auer - 13⁰⁰ Auer

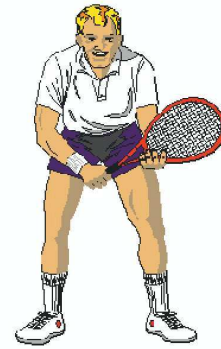
Kommt akaafen wéi am Buttik:
Vun Kleeder, Accessoires,
iwwer Spillsaachen, Veloen, etc.
fir Kanner vun 0 - 16 Joer.

Den Erléis geet dëst Joer un :

ASA asbl & Kanner aus der
(www.assistentzhonn.com) Park Housen Schoul



Org. Elterenvereinigung Park Housen
kannersecondhandmaart@gmail.com



Tennisclub HUSEN a.s.b.l

Op der Hei L-9806 Hosingen
Tel: 26910808 / 621230550

Wir kümmern uns nicht nur um Ihr Ballgefühl, sondern wollen dafür sorgen, dass Sie sich in der Welt des Tennissports rundum wohl fühlen.

Nutzen Sie unsere kostenlose und unverbindliche Schnupperstunden, um uns kennenzulernen.

Tenniskindergarten

Kinder im Alter ab 6 Jahren werden spielerisch an den Tennissport herangeführt.
Kurseinstieg jederzeit möglich.

Termine ganzjährig: In der Sommersaison auf den Freiluftplätzen (neben Centre Culturel), während der Wintersaison in der Tennishalle (Park Housen).

Tennisgrundschule

6 – 10 jährige lernen alle Grundschläge und grundlegenden Elemente aus Taktik, Physis und psychischen Grundlagen des Tennisspiels. Kurseinstieg jederzeit möglich in Kleingruppen von max. 5 Kindern.

Schnupperstunden

Wir bieten Ihnen kostenlose Schnupperstunden (Sie können bis zu 4x teilnehmen), um uns kennenzulernen. Natürlich sind die Schnupperstunden absolut unverbindlich.



Bist du interessiert? Hast du Fragen? www.tchusen.com op [facebook](https://www.facebook.com/tchusen) oder iwer Telefon 26910808 / 621260545.

Erwachsene

Wir suchen noch Erwachsene um unsere Damen und Herrenmannschaft zu verstärken. Hast du schon Tennis gespielt, aufgehört und wieder Lust dazu. Wir freuen uns über jedes neue Mitglied. Einfach melden unter der Nummer 621230550.

Wir freuen uns auf dich.

Tickets: VVK: 5€
OK: 7€

Only The Best 80'S & 90'S

17. November 2017



Husen



Centre Culturel

Org. TC Husen



DJ PAUL
on tour

22. Oktober 2017



Oktoberfest

11.30: Concert-Apero vun der Léiler Musik

14.30: Eislecker Stimmungsbléiser

Ab 12.30 Auer zerwéieren mir:

Hacks — Gebrode Gromper — Mous 16 €

Würstercher — Gebrode Gromper — Mous 10 €

Umellen um Tel. 921305 tëschend 18.00 an 20.00 Auer

bis den 18. Oktober 2017

Org.: Houser Musek

Tombola — Kaffisstuff mat Gebäck



Centre Culturel
HOSINGEN

Harmonie Municipale Hosingen



FC AS Hosingen

